

نيسپنسه ر جاسون

پروفيسورن کتيب  
لهمه ريکا

هه نيره گه ي  
ده ستکاري  
کردم

www.iqra.afhamentada.com

منتدی إقرأ الثقافی

وه رگير:  
جه مال حاجی

ئەم كۆتۈپ

لە ئامادە كۆپىيىپ

(مەنى ئوقۇش ئىقتىسادى)

[WWW.IQRA.AHLAMONTADA.COM](http://WWW.IQRA.AHLAMONTADA.COM)

بۇ سەھىپىنى پەيدا قىلىش:

<https://www.facebook.com/iqra.ahlamontada>

بۇ سەھىپىنى پەيدا قىلىش:

<http://iqra.ahlamontada.com>



مەنى ئوقۇش ئىقتىسادى



# کي پهنيره کهي ده سکار يکردم

---

---

۱. پهنيره کهي ده سکار يکردم ۱

منتدی إقرأ الثقافی

بلاؤکراوہی خانہی چاپ و بلاؤکرنہوہی چوارچرا

زنجیره‌ی (۲۱۸)

ناونیشان / سلیمانسی - سہرہ تہائی شہ قاضی مہولہ ولہ وی - بہرام پور

**يالأس**

موبایل ناسیا ۰۷۷-۱۵۷۵۰۶۷ - سانا ۰۷۵-۱۱۲۸۳۸۸

نرخى (۲۰۰۰) دیناره

تاریخ: ۱۳۹۵/۰۵/۰۵

## منتدى إقرأ الثقافي

# کي پهنيره کهي ده سکار يکردم

نوسيني: .ئيسپنسر جانسون

وه رگيړاني: جه مال حاجي

چاپي يه کهم

۲۰۰۹

### پښتاسی کتیب

---

ناوی کتیب: کی پهنیه کی ده سکاریکردم

نوسینی: نیسپنسر جانسون

بابهت: دهرونناسی

وه رگیړانی: جه مال حاجی

تایپ: وه رگیړ

توبه تی چاپ: چاپی به که م ۲۰۰۹

چاپ: چاپخانه ی چوارچرا

تیراژ: ۱۰۰۰ دانه

ژماره ی سپاردنی (۱۷۷۶) سالی ۲۰۰۹

---

/

## پیشہ کی :

نہم چیرۆکە لە نوسینی نوسەری ئەمریکی ((ئیسپنسیر جان سون))  
کە یەکێک بوو لە پڕ فروشترین کتێبەکانی ئەو ((لە ساڵی ۲۰۰۶))  
وەرگیردراوە بۆ زنجیری زمانە جیھانیەکان.. لەوانەش.. فارسی و  
عەرەبی.. جمالی حاجی لە فارسیە وەریگیراوەتە سەر زمانی کوردی  
تایبەتمەندی چیرۆکە که زیاتر لە دوو خاڵدا... کۆ دەبێتە وە

یە کەم: شێوازی نوسینە که.. شێوازیکی سادە و ساکارە و.. پستەکان پستە ی  
ئاساین.. بەلام لە پشت پستەکانە وە.. دنیا بینێک هەیە که پڕ کراوەتە وە  
لە ئایدیا جۆراوجۆرەکان.. که دوا جار خەسلەتەکانی مۆفە جیاوازیەکان  
دیاری دەکات

دووەم: کورتی چیرۆکە که.. تایبەتە نەندێکی ترە.. کە ئەویش پێکدێتە وە لە  
هەلو مەرجی بابەتی خودی مۆفەکانی ئەم سەردەمە لەبەر  
سەرقالکردنیان بە ژێانە وە.. کە مەتر.. مەیلی خۆیندە وەیان هەیە.. هەر بۆیە  
ئەم چیرۆکە لە ماوەیەکی کورتدا دەخوینرێتە وە خوینەریش دەخاتە  
بەردەم چەند ئیختیارێکە وە.. که لە کۆتای چیرۆکە کە دا گفتوگۆکان باشتەر  
ئاماژە.. بە مامەڵە کردن بەو ئیختیارانە دەدات....

هێلی چیرۆکە که.. ئاماژە بە گەڕان بە شوێن ئامانجەکاندا بە تایبەت ئەو  
چرکە ساتانەی.. ئامانجەکان.. دەکەوێتە دوورە دەستی و بە ئاسانی  
ناتوانی کۆنترۆڵ بکری.. لە لایەکی ترە وە.. ئامانج و هیواکان هاوکێشەی  
نەگۆڕ نین.. بە لکۆو گریمانی ئەو دەکری لە کۆنترۆڵدا  
بگۆردی.. هەر بۆیە.. ئەم گۆڕانیە که بینای ناوەکەم.. ئامانجەکان دیاری



دەكات بەوہی، ئایا ئەم ئینسانە دەتوانی<sup>۶</sup> لەگەڵ ئەم گۆرپەدا ئەمیش ئەقڵیەتی بگۆڕی و بتوانی دەستەووەستان نەوہستی؟ یاخود لەگەڵ گۆرپەدا ئەم توشی شۆک دەبی و دەپوخی..کە ئەم پسپارانە.. لەچیرۆکە کەدا.. لەکەستایەتی پالەوانەکاندا بەرجەستە بووہ.. ھم و ھا (ئسنیف)و (ئسکری)..

ھەلبژاردە (ئیسنف)و(ئسکری) لەشیوہی مشک پرەھەندیکی زانستی ھەبە چونکە زۆریەتی تاقیکرنەوہکان..لەسەر..مشک دەکری بۆ ئاشناوبون بە ئەزمونەکان. کە پەیوہندی زانستیانە لەگەڵ مرۆڤدا ھەبە... گەپان و چۆک دانەنان... خۆی لەخۆیدا سەرکەوتنی خودە. چونکە تەسلیم بون پتدەکاتەوہ. نەفی ئەمری واقع دەکات.. ئالەم کاتەدایە کە مرۆڤ. ھەست بەبوونی فعلی خۆی زیاتر دەکات و باشتر بریار دەدات و ئازادانەتر ھەلسوکەوت دەکات.. سەرکەوتنیش لەچیرۆکە کەدا واتە گەشتن بە "پەنیر" ئەمەش ئەو چرکە ساتانەبە کە ھەست بە ئازادی دەکریت.. چونکە لەکاتی سەرکەوتندا.. سنورەکانی ترس و (خودی ترسیش) سیحرەکانی بەتال دەکریتەوہ..

مرۆڤ.. مرۆڤایەتی لە دەست ئەدات کە ئامانجیکی روون و ئاشکرای نەبی.. ھەمیشە(پاراپیە، ترسنوکە.. بەگۆمانە.) دواجار تووپی لە ناو چوونی خوی لەناخی خویدا دەچینی وەک (ھم)..

گەپان بەشوین ژياندا.. واتە بەردەوام کردنی خودی ژيان و بەرز ڤاگرتنیەتی.. گۆرپان.. خو ئامادە کردنە و گۆنجاندنە لە گەڵ ھەلومەرجیکی ھەنووکەیی دا.. بەجی ھیشتنی رابردوو بەک.. کە ئەو رابردووہ زۆر ڤاڤار

وهك يادده وهر ييهك دیتته وه.. (ها) پئكه نینی بهو کاتانه دیت که گۆزه راوه  
له کاتی نهمانی په نیره کهی و ئه م تووشی شۆک و سه رسوورمان بووه..  
به وهی په نیره که چی به سه ر هات؟! راسته یه که م هه نگار، هه نگاوئیکی  
گران و پر مه ترسیه.. به لām دواچار ده بیته به رده باز بۆ ئه وانیت.

" تصور" کردن و خو راهینان له سه ر نه وهی که هیه باشترنیه. ئه مه  
هه له یه کی ژیا رییه.. له چیرۆکه که دا... چونکه میکانیزمی گه پان و  
پیداویستییه کانی ژیان نه گۆریت به حوكمی گۆرانکاریه کانی چوار ده ور...

به لām نه وهی ریگره له پراکتیزه کردنی گۆرانکاری.. (ترسه) که نه میش  
وه همیکی دروست کراو و شتیکی دینییه... ترس کاتیك خوی به یان ده کات  
که چاوه پوان نه کریت گۆپان روو بدات، واته کاتیك گۆرانیک له حاله ته کاندای  
روو ده دات ئه م تووشی (شۆک) ده بیته.. په رچه کرداری ئالۆزیک ده نوینی  
وهك (هم) له راستیدا کاتیك بارودۆخ ده گۆپی.. کاردانه وهش ده بی  
بگۆردی.. واته پرۆسه ی گۆپان په یوه ندیه کی راسته وانهی له گه  
(کانینه کانی) چوار ده وری خویدايه..

له چیرۆکه که دا... ئاماژه.. به ئامانجه کان ده کات که هیوا و ئومیده کان به  
ته نها له سوچیک و زه مه نیتیکی دیاری کراودا قه تیس نه بووه.. به لکوو له هه ر  
چرکه ساتنیکدا ده توانری ده ستی بگه ینریت.. پشت به ستوو.. به ده رکئیکی  
زانیا ری، به هه ول و ماندوو بوون که نه مهش سه ره تاکانی چاندنی تۆویی  
ئیراده یه.. مروّف.. گه ر (ده رکئیکی مه عریفی) هه بوو پئش روودانی  
رووداوه کان ده رک ده کات و هه ستی پیده کات.. هه ر وهك ئه و په نیره ی  
که ته واو بوو له چیرۆکه که دا.. دوا ی ته واو بوون.. به رده وام بوون ده ست

پېده کاته وه هر وهک (ئسنيف و ئسکری) هر له گهل زانیان په نيره که  
 نوماوه نه مان ده ستیان کرد به گهړان به شوین په نيریکتړدا..  
 له چیرۆکه که دا.. خه سلته راسه قینه ی مروڤ ئاماژه ی پیکراوه ئویش  
 گهړانه به شوین، به رده وام بوون به ژيان له جوانترین فورمدا هه روه ها  
 ئاماژه یه به هست کردن به ئاسوده یی هه میشه یی که نه م هسته  
 هستیکی هه لځه له تینه رانه یه.. نه م هسته شه وا ده کات (مروڤه کان)  
 تووشی شوک بن کاتیک.. بارودڅه که له پریکدا ده گۆپدری..  
 ئایدیایه کیتري چیرۆکه که ئاماژه یه له چونیته مامه له کردن و روبه روو  
 بوونه وه یه.. ئویش.. (ئسنيف و ئسکری) ده بینرته وه که نه مان به  
 نه زمون فیږ بوون.. له گهل نه مانی په نيره که دا.. دوو دل نه بن و هه میشه  
 ئاماده یی نه وه یان تیدایه.. راسته وخو به بی به فیرو دانی کات بگهړین به  
 شوین په نیری تردا به لام (هم و ها) بهر مه بنای هه ندیک بیر کردنه وه کار  
 ده که ن.. که ناتوانن زوو بریار بده ن.. یا خود هر بریار ناده ن..  
 له کوتایدا نه م چیرۆکه له فورمدا وا ده بینرئ که ساکاره.. به لام له  
 ناوه روکدا مه غزایه کی پر به های ژیاړی تیدایه..

م. عوسمان عبدالرحمن

## کئ پەنیرەکەى دەست کارى کردم؟

لەم چیرۆکە دا چوار کەسایەتى خەيالى نیشان دراون  
مشکەکان : { و مروڤه بچکۆلهکان(هم)و(ها). ئەم چوار کەسایەتیه بۆ  
دەرخستنى بەشە ساکار و نا ئارامیەکانى دەروونى ئێمە، بە بى لە بەرچاو  
گرتنى تەمەن، رەگەز، نەژاد، نەتەو، ئاماژە پى دراوه.

جارى وا هەیه ئێمە رەنگە وەکوو ئسنیف بین و خیرا هەست بە  
گۆرپانگاریەکان بکەین، یا خۆد وەکوو ئسکورى بە خیرایى کاردانەو هەمان  
هەبیت. جارى وا وەکوو (هم) مان لى دیت کە بە نکۆلى کۆتن لە  
گۆرپانگىەکان، بەرەنگاریان لى ئەکات. لە بەر ئەوێ ئەترسى رووبەرووی  
شتیکى خراپتر ببیتەو، یان وەکوو (ها) کە فیر ئەبیت کاتیک کە بارودێخ  
بەرەو لای شتیکی باشتر رینمایى ئەکات خۆى لە گەل ئەو گۆرپانەدا  
نەگۆنجییت.

بەسەر هاتیک لە پشت پەردەى ئەم داستانەدا  
زۆر خۆم بە خۆشحال دەزانم بە سەر هاتیکتان بۆ بگێرمەو کە لە پشت  
داستانى(کئ پەنیرەکەى دەست کارى کردم) هەیه. لە بەر ئەوێ ئەم  
کتیبه لە حالى حازردا لە بەر دەست دایە تا کوو هەموومان چیژ لە  
خۆیندى وەر بگرن و لە کەلک وەرگرتنى بۆ هەمووان هاو بەش بین.  
ئەم داستانە زۆر پێشتر لەوێ کە کتیبى (بەرپەزەرى یەك خۆلەكى) مان  
لە گەل ئسپینسیر جانسون نوسی، لە زمانى ئەو و بیستم و چاوەپوانى  
چاپى بووم، ئەو داستانەم زۆر بە لاو قەشەنگ بوو و ئەمزانی چەند  
نەتوانى سودمەند بێت.

((كى پەنرەكەى دەست كارى كردم؟)) داستانىكە سەبارەت بە گۆرانىك كە لە ھەزار كۆنوكەلەبەر روو ئەدات، لەم ھەزار كۆنوكەلەبەرە دا چوار كەسايەتى سەرەنج راكۆش بە دواى ئەم پەنرەدا دەگەرىن. پەنر خۆزتنىكە بۆ ئەو شتانەى كە لە ژيان دا ئەمانەوھى جا ئەگەر ئىش بێت يان پەيوەندى، پارە و پول، مېرە مال، ئازادىي، سەلامەتى، زانىارى، ئارامى دەرونى، يان تەنانەت چالاكى وەرزشى وەكوو راكردن يان وەرزشى گۆلف.

ھەر كام لە نێمە سەبارەت بە پەنرەكەمان روانگەى خۆمان ھەيە و بە دواى دا ھەول ئەدەين. لە بەر ئەوھى لەو باوھەپەداين كە ئەگەر بە دەستى بێنەين دل ئارام ئەبەين. ئۆرەبەمان ھۆگرى بوين و ئەگەر لە دەستى بدەين يان خۆد ئەگەر لێمان وەر بگيریت، توشى گرافتى دەرونى ئەبەين.

((ھەزار كۆنوكەلەبەر)) لەم داستانەدا پيشاندەرى شوپىنىكە كە ئيوە بۆ گەيشتن بە ئامانجەكانتان كاتى تیدا بە سەر ئەبەن : ئەمە ئەكرى ريكخراوێك بێت كە لەوى ئىش دەكەن، كۆمەلگايەك بێت كە تیدا دەژين، يان پەيوەندىەكانتان كە لە ژيان دا لە گەل خەلك ھەتە.

من زۆر جار داستانى "پەنر م" كە ئىستا ئيوە دەستان داوھتە خۆيندەوھى لە ھەموو جىھان لە لىدوانەكاندا گىراوھتەوھ و زۆر جار لە خەلكم بىستوھ كە چ كاريگەرەكى لە ژياناندا دا ناوھ. ھەز ئەكەن بپوا بكن يان نە، بەلام ئەم داستانە كۆرتە تاكوو ئىستا زۆر كاريگەرى ھەبووھ لە سەر رزگار كردن لە ئىشدار، ھاوسەرگىرى و كۆشەكانى ژيان.

يەكێك لەو نمونە راستانەى سەبارەتەبە بێژەرى تەلەفیزیونى بى.بى.سى

(چارلی جونز)، ئۇ رايگە ياند كە بېستىنى داستانى (كى پەنرەكەى دەستكارى كردم؟) بوته هوۋى لە دەست نەچوونى ئىشەكەى. چارلى بېژەرىكى زۆر بە ناوبانگە، بەلام ئۇ بىنەچەيەى كە فېرى بوو زۆر بە كەلكى ھەموان دىت. ئەمەبە سەر ھاتەكەيە: چارلى لە كىپرېكىكانى ئولەمپىك زۆر بە باشى توانى ھەوالەكانى را كردنى "ماراسون" بلاو بىكاتەو. لە ئەنجامدا كاتېك كە لىپرسراوھەكەى وتى ئوويان لە بەشى ھەوالئىرى پاكردن لا بردووه و بۇ ھەوالئىرى لە ئولەمپىكى داھاتوودا بۇ بەشى ھەوالئىرى مەلە دانراوھ زۆر نارەھەت و دلگران بوو، و لە بەر ئەھوى شارەزايى زۆرى لەم يارىە نەبوو نا ئۆمىد بوو، ھەستى ئەكرد رىز لە ئىشەكەى نەگىراوھ ھەر بۆيە توپە بوو، ئەئى وت : ھەستم ئەكرد ئەم كارە پىشنىلكارىە و ئەم توپە بوونەى ھىواش ھىواش لە سەر ھەموو كارەكانى كاريگەرى بە جئ ئەھىشت، دواتر، ئۇ ناوبانگى داستانى (كى پەنرەكەى دەستكارى كردم؟) ى بېست.

ئەيوت دواى خۆيئندەنەوھى، پىكەنىنى بە خۆى دەھات و شىۋازى بىر كەردنەوھ و شىۋازى خۆى لە بەرەنگار بوونەوھى لە گەل ئەم بابەتە گۆپى. ئۇ زانى كە لىپرسراوھەكەى تەنھا "پەنرەكەى دەستكارى كردوھ" واتە خۆى لە گەل ئەم باروودوخە پاهىئنا. خۆى لە گەل يارىە ئۆيەكە ھەماھەنگ كەرد، خۆى فېرى وەرزشەكە كەرد، و لەم كاتەدا زانى كە ئەنجامى كارى ئۆى ھەستى گەنج بوونەوھى لا دروست ئەكات.

زۆرى نەخاياند كە لىپرسراوھەكەى ھەستى بە شىۋازى بىر كەردنەوھى و نەو ھىزە ئۆيەى كەرد و بە زووترىن كات كارى باشترى پى پاسپارد.

له‌وه‌وبه‌دوا سه‌رکه‌وتنی ناشتری به ده‌ست هینا. تا نه‌وه‌ی که بوو به یه‌کتک له به‌تاوبانگترین هه‌والنیران و له ته‌لاری هه‌والنیرانی فته‌بۆلین به‌شیکیان بۆ ته‌رخان کرد.

ئهمه ته‌نها یه‌ک نمونه بوو له‌و نمونه‌نهی که من تا ئیستا له سه‌ر کاریگه‌ری ئهم داستانه له ژیان و نیش و په‌یوه‌ندیه سۆزداره‌کانی مرقۆ بیستمه.

من ئهم کتیبهم تا راده‌یه‌ک به کاریگه‌ر نه‌زانم که پیش و بلاوکردنه‌وه‌ی، نزیکه‌ی دووسه‌د نوسه‌م دایه ئه‌و که‌سانه‌ی که له‌کۆمپانیاکه‌ی خۆمان نیشیان نه‌کرد، نه‌زانن بۆ؟ له به‌ر نه‌وه‌ی کۆمپانیای بلاریچارد وه‌کوو هه‌ر کۆمپانیایه‌کی گه‌وره‌ی دیکه ته‌نها بیر له سه‌رکه‌وتنی ئیستای ده‌کاته‌وه له به‌ر نه‌وه‌ی ئه‌یه‌وێت خۆی له کینه‌ره‌کی بازاردا به‌ته‌لته‌وه.

په‌نیری ئیمه به به‌رده‌وامی ده‌ستکاری نه‌کریت، به پێچه‌وانه‌ی رابردووه‌و که به دوا‌ی کارمه‌ندی چالاک و وه‌فادار نه‌گه‌راین، نه‌مرقۆه به دوا‌ی که‌سانیک دا نه‌گه‌رین که نه‌رم و نیان و داهینه‌ر بن.

به هه‌ر حال، هه‌ر وه‌ها که نه‌زانن ژیان له بارودۆخیکدا که به‌یه‌رده‌وامی له گۆراندایه و نه‌توانی پریت له فشاری ده‌روونی، مه‌گه‌ر نه‌وه‌ی که که‌سه‌کان روانگه‌ی خۆیان سه‌باره‌ت به گۆرپانکاری بگۆرن و بتوانن باشتر فیری بین.

با برۆینه‌وه سه‌ر داستانی "په‌نیره‌که"،

دیار بوو که نه‌و که‌سانه‌ی به پیشنیاری من نه‌و کتیبه‌یان خۆینه‌وه هیدی هیدی له هیزه خراپه ده‌رونیه‌کان رزگاریان بوو یه‌ک به یه‌ک له هه‌ر

بەشىكە و لايان ئەدا بۇ نوسىنگەكەم و سېاسيان ئەكردم. ئەيان وت كە  
كتىبەكە زۆر بۆيان سودمەند بۈۈ و ئەو توانايەى پى بەخشيون كە ئەو  
گۆرانكارىانەى كە لە نىو كۆمپانیا دىتە ئاراوە لە دىدگايەكى نوپىيەو  
سەبرى بكن.

بېوام پى بكن بۇ خۆيىندەنەوەى ئەم داستانە كورته پىويستان بە كاتى  
زۆرنى بەلام كارىگەريەكى قول لە دەروندا بە جى ئەمىلەت.

بەشى يەكەم كۆبونەوەيەكە، چەند ھاورپىيەكى كۆنى قۇتابخانە ھول  
ئەدەن سەبارەت بە شىۋازى بەرەنگارى خۇيان بەرانبەر بە ئەو  
گۆرانكارىانەى كە لە ژيانيان دا رووى داوہ گفتوگو بكن.

داستانىك بە ناوى (كى پەنرەكەى دەستكارى كردم؟) دوھەمىن بەش لە  
خۇ ئەگرەت، ئەم بەشە ناوہندە يا خۇد دلى كىتەبەكەيە.

لەم كىتەبەدا ئىوہ ئەبىنن كە مشكەكان لە كاتى روبەرووبونەوہ لە گەل  
گۆرانەكان دا باشتەر كاردانەوہيان ھەيە، لە بەر ئەوہى ئەوان ھەموو شتىك  
بە ساكارى ئەگرن. لە ھالىكدا ئەندىشەى تواناى مروڤە بچكولانەكان و  
ھەستە مروڤانەكانيان ھەموو شتەكان ئالۆز ئەكەن، ھۆكارى ئەم شتە  
زىرەكى مشكەكان نىە. ھەمووان دەرزانين كە مروڤ لە مشك بەتواناترە. بە  
ھەر ھال، كاتىك ئىوہ ئەو شتانەى كە ئەم چوار كەسايەتيە ئەنجامى  
ئەدەن ئەبىنن، بۆتان دەر ئەكەوېت كە مشكەكان و مروڤە بچكولانەكان،  
بەرچەستە بووى بەشە سادەكان و ناآرامىيەكانى ناخى ئىمەن و ئەتوانن  
بىنن كە ئەنجامى كارى ساكار لە كاتى روودانى گۆرانكارىيەكان تا چ  
رادەيەك كارىگەرى ھەيە.



به‌شی سیټم په‌یوه‌ندی به‌بابه‌تیکه‌و هه‌یه. سه‌بارت به‌و شته‌ی که له‌م داستانه‌دا فی‌ری بوون و نه‌وه‌ی که چۆن نه‌م شتانه له‌ ژياندا به‌ کار بیټن، هه‌ندیک له‌ خوینه‌رانی نه‌م کتیبه‌ ته‌ن‌ها به‌شی سه‌ره‌کی کتیبه‌که‌یان خوینده‌وه و نه‌چوونه به‌شی تو‌یزینه‌وه‌که‌و.

به‌لام هه‌ندیکی دیکه‌ی خوینه‌ران له‌ خویندنه‌وه‌ی (تو‌یزینه‌وه‌که) چیژ نه‌بینن، له‌ به‌ر نه‌وه‌ی نه‌م به‌شه‌ نه‌ندی‌شه‌ی نه‌وان سه‌بارت به‌ نه‌وه‌ی که چۆن نه‌توانن نه‌و شتانه‌ی که فی‌ری بوون له‌ ژيانی خو‌یان دا به‌کار بیټن، به‌گه‌ریان بکات.

به‌ هه‌ر حال هیوادارم که ئیوه‌ش وه‌کو من دوا‌ی هه‌ر جار خویندنه‌وه‌ی کتیبه‌که خالیک‌ی تو‌ی و به‌ که‌ک له‌ نیویدا بدو‌زنه‌وه و نه‌م کاره یارمه‌تیده‌ری ئیوه‌ بیټ تا گۆرانکاریه‌کان به‌ سه‌ر که‌وتویی به‌ ری بکه‌ن، (نه‌گه‌ر سه‌رکه‌وتنه‌که له‌ هه‌ر شتیکدا بیټ)،

هیوادارم ئیوه‌ له‌و شته‌ی که به‌ ده‌ستی نه‌ه‌ینن چیژ ببینن و له‌ بی‌ری نه‌که‌ن که “له‌ گه‌ل په‌نیره‌که جیبه‌جی ببن”

ه‌ن بلانچارد ساندیه‌گو

۱

## كۆبونەۋە لە شىكاگو

لە يەكشەممەيىكى ھەتاۋى دا چەند ھاورىي كۆنى قوتابى كە شەۋى پىشتەر  
لە كۆبونەۋە يەك لە دواناۋەندىيە كۆنەكەياندا بەشدار بوون، بۆ نان خۆاردن  
لە شىكاگو كۆ بېيونەۋە ئەوان ھەموو حەزىيان ئەكرد لە بەسەرھاتەكانى  
ژيانى يەكتر ئاگادار بېن،

دەۋى گالتە و پىكەنېن و خۆاردنى نانئىكى چاك دەستيان كرد بە وتوۋىژ،  
ئانجىلا كە يەكئەك لە قوتابىيە خوشەويستەكان بوو وتى:  
" ژيان" لە گەل ئەو شتەى كە لە قوتابخانە بېرم لى ئەكردەۋە و گەلئەك  
شت كە لە گەل ئەۋەى ئىمە دامان نابوو جىاۋازى ھەيە.

ناتان دانى بە وتەكەى ئەۋدا ناو وتى: بە. دۇنيابىيە ۋە وايە،  
ھەمويان ئەيانزانى كە ناتان ھەر ئەو ئىشەى كە خىزانەكەى ھەيانە  
گرتۈيەتتە بەر، ئىش و كارئەك كە ماۋەيەكى دۈۋر و دىژ بە يەك شىۋە  
بەپۆۋە ئەچۈۋ و تا ئەو جىگەى كە ئەمان لە يادىيان بوو بە بەشيك لە  
ئىشەكانى نىيو كۆمەلگا ھەژمار ئەكرىت. ھەر بۆيە لەم شىۋازى نىگەرانى  
دەربېرەنە سەرسام بوون.

ئەو پەرسىيەرى كرد:

سەرەنجى ئەۋەتان داۋە كە ئىمە ھىچ كات نامانەۋى لە گەل گۆرپانى  
بارودۆخ بگۆردىرەين؟

كارلۇس وتى : مەن پىم وايە كە ئىمە لەو پوۋەۋە لەبەرانبەر گۆرپاندا

به ره له سستی نه کهین که له گۆپان نه ترسین.

جیسیکا وتی:

له کاپتنیکی تیپی فوتبولین ناوه شیتته وه که باسی ترس بکات، من هه رگیز بیرم له وه نه ده کرده وه که رۆژی له رۆژان باسی ترس له تو بیستم.

ئه وان کاتیک زانیان هاوکات له گهل نه وهی که هه ر که سهو رینگایه کی بۆ ژیان هه لێژاردوو (له که بیانوو تا به پێوه بهری کۆمپانیا) به لام هه مویان تاقیکردنه وه یه کی وه ک یه کیان نه زمون کردوو. هه موو پێکه نین. هه موو هه ولیان دابوو خۆیان له گهل گۆپانکاریه کانی ژياندا پا به پێن که له م سالانه ی دوا یی دا هاتبووه سه ر پێگه یان. زۆریه یان دان به وه دا ده نین که رینگه یه کی باشیان پێ نه بووه بۆ چاره سه ر و روبه پوو بوونه وه له گهل گۆپانکاریه کاندا.

دوا به دوا مایکل وتی:

من پێشتر له گۆپان نه ترسام، کاتیک که گۆپانیکی گه و ره له نیش و کارم دا پوو ی نه دا، نه مان نه زانی نه بی چی بکه ین ؟ هه ر بۆیه کاریکی تایبه تمان نه کرد به لای که مه وه هه موو شتی کمان له ده ست چوو. هه ر وه ها وتی :

تا نه و کاته ی کورته چی رۆکیکی کۆمیدیم بیست که هه موو شتیکی گۆری.

ناتان پرسى:

چۆن؟

- ئی... نه م داستانه دیدگای منی سه باره ت به گۆپانکاری به ته وا وه تی

گوږې. له ورو به دوا گوږان بڼ من نهك ته نها به واتای له دهست دان نه بوو به لكوو ته نانه ت به واتای به دهست هینانی شتیکی نویش حسایم بڼ نه كړد. نه م داستانه كار و باره كی بڼ روون كړدمو و به دواى دا به خیرایی هه موو شتیك چ له رووی نیش چ و له رووی ژيانی خوم نالوگوږې به سر دا هات، له سره تاوه ساكاری له راده به دهری كتیبه كه بووه هوى نه وهی گالته م پى نه هات چونكه وهكوو چیركه كانی دهره ی سره تایی بوو، به لام دواتر پینكه نینم به خوم نه هات. له بهر نه وهی به روونی و ناشكرا له بابته كه تى نه گه یشتبووم و نهو شته ی كه له كاتی هاتنی گوږانكاریه كان دا کاریگر بوون نه نجام نه دا بوو.

كاتيك پیم زانی چوار كه سایه تی نه م داستانه وهكوو گرفته كانی ناخی خومه، بیرم كړده وه كه باشت وایه كه له جیاتی کامیان رفتار بكه م و گوږانكاریم له خومدا دروست بكه م.

دواتر كتیبه كه م به كهسانی دیکه ی نیو كۆمپانیا دا، ده ستاوده ست گه را، له ماو هیه کی كه م دا نیشه كه مان به ره و باشه پووی. هر بویه خومان باشت بڼ گوږان ناماده كړد. هندیکیان وتیان كه نه م داستانه زور یارمه تیده ریان بووه له نیو ژيانی خیزانیاندا.

چند كه سیکیش پانان گه یاند كه له م داستانه هیچ كه لکیکیان وهر نه گرتووه. هندیکیان وا بیریان نه كړده وه كه نهو شتانه ی له م كتیبه دا هاتووه خو یان پیشت نه یانزانی و هندیکیش وا بیریان نه كړده وه كه له و كاته شدا به پپی خاله باشه كانی نهو كتیبه ژیان به ریوه نه بن و

هه‌لسوکه‌وت ته‌که‌ن و پێ‌ویستی‌ان به‌ فێ‌ر بوون نیه‌. ته‌وان نه‌یان ته‌زانی که‌ ته‌م کتێ‌به‌ له‌ به‌ر چی‌ بو‌ که‌سانی دیکه‌ ته‌وه‌نده‌ باشه‌. جارێ‌کیان به‌کێ‌ک له‌ به‌رێ‌وبه‌ره‌ پایه‌ به‌رزه‌کان که‌ زۆر که‌له‌ ره‌ق بوو و‌تی: ته‌م کتێ‌به‌ ته‌نها کات به‌ فێ‌رۆ ته‌دات هه‌ر بۆیه‌ ته‌وانی دیکه‌ سه‌ریان ته‌کرده‌ سه‌ری و ته‌ویان به‌ به‌کێ‌ک له‌ که‌سایه‌تی‌ه‌کانی نی‌و کتێ‌به‌که‌ ته‌ناساند.

(مه‌به‌ستی‌ان ته‌و که‌سه‌ی بوو که‌ فێ‌ری هه‌یج شتی‌کی نۆی نه‌بوو و گۆ‌رانکاری تیا‌یدا رووی نه‌دا).

ئانجی‌لا پرسى:

باشه‌ ته‌م داستانه‌ چیه‌؟

مایکل و‌تی:

ناوی ته‌مه‌یه‌ (کێ‌ په‌نیره‌که‌ی ده‌ستکاری کردم؟) هه‌موو پێ‌ که‌نین.

ئانجی‌لا و‌تی:

من هه‌ر له‌ نی‌ستاه‌وه‌ حه‌زم لێ‌ته‌.

کارلۆس و‌تی:

ته‌توانی داستانه‌که‌مان بو‌ بگێ‌رێ‌ته‌وه‌ له‌وانه‌یه‌ ئێ‌مه‌ش شتی‌ک فێ‌ر بین.

مایکل وه‌لامی دایه‌وه‌ :

به‌ دڵنیا‌یه‌وه‌، زۆرم لێ‌ خۆشه‌، زوریش ناخا‌ینی. و به‌م شێ‌وه‌یه‌ ده‌ستی پێ‌ کرد:

"کێ‌ په‌نیره‌که‌ی ده‌ستکاری کردم؟"

روژی له‌ روژان له‌ ده‌قه‌ری‌کی دوور ده‌ست چوار که‌سایه‌تی بچکۆ‌له‌ ژبا‌نیان

به سەر ئه‌برد هه‌مويان له‌ نێو شوینیکی هه‌زار کۆن و که‌له‌بری دا به‌  
 دۆای په‌نیریکی به‌ تامدا که‌ بیخۆن له‌م کۆن بۆ ئه‌و کۆن هه‌ر له‌ پراکه‌پراکه‌دا  
 بوون.

دوانیان دوو مشک بوون به‌ ناوه‌کانی (ئستیف) و (ئسکری) و ئه‌و دوانه‌ی  
 دیکه‌ که‌ دوو مرقۆی بچکۆله‌ بوون به‌ ناوه‌کانی (هم) و (ها) که‌ جه‌سته‌یان  
 به‌ قه‌ده‌ر مشکیک بوو به‌لام ده‌موچاو و ره‌فتاریان زۆر له‌ مرقۆی مۆدیرن و  
 ئاسایی نه‌چوو. کاره‌کانی ئه‌وان له‌ به‌ر ئه‌وه‌ی که‌ ئه‌ندازه‌یان بچوک بوو  
 زۆر به‌ ئاسایی وه‌ر ئه‌گیرا، به‌لام ئه‌گه‌ر به‌ وردی سه‌ره‌نجیان ئه‌درا  
 چه‌نده‌ها شتی سه‌رسووڕ هێنهر به‌ دی ئه‌کرا!

“هه‌موو رۆژێک مشکه‌کان و مرقۆه‌ بچکۆله‌کان کاتی خۆیان به‌ گه‌پان به‌ نێو  
 ئه‌و کۆنۆ که‌له‌به‌رانه‌ به‌ فیرۆ ئه‌دا و به‌ دۆای ئه‌و په‌نیره‌ی که‌ چه‌زیان لێ  
 بوو ئه‌گه‌پان.

مشکه‌کان، ئستیف و ئسکری ته‌نها دوو مشکێ ساده‌ بوون به‌لام  
 ره‌هشتی خۆپسکیان به‌ باشی کاری ئه‌کرد ئه‌وان هه‌ر وه‌کوو چاران به‌  
 به‌رده‌وامی به‌ دۆای په‌نیری تورت و تام خۆش ئه‌گه‌پان.

مرقۆه‌ بچکۆلانه‌کان واته‌ (هم) و (ها) له‌میشکیان که‌ پێ له‌ هه‌ست و بۆچونی  
 جۆراوجۆریبوو، بۆ به‌ده‌ست هێنانی په‌نیری تایبه‌ت و بێ وینه‌ که‌ له‌و  
 باوه‌را‌دا بوون که‌ ئه‌وان خۆشحال و کامه‌ران ئه‌کات، که‌لکیان وه‌ر ئه‌گرت.

هه‌ر چاریان سه‌ره‌پای جیاوازی زۆریان پێکه‌وه‌، خاڵیکی هاوپیچیان  
 هه‌بوو: هه‌موویان هه‌موو رۆژێک جلی وه‌رزشیان له‌ به‌ر ئه‌کرد، کاله‌یان له‌  
 پێ ئه‌کرد و مالیان به‌ جێ ئه‌هێشت و خیرا به‌ دۆای ئه‌و په‌نیره‌ی چه‌زیان

لئى بوو خۇيان ئەكرد بە ھەزار كۆن و كەلە بەردا،

شۆيىنەكە ژووراو ژوود و پارەويكى پىچاوپىچى لە خۆ گرتبوو كە لە ھەندىك لەم شۆيىنانە پەنيرى بە تام ئەدۆزرايەو، بەلام چەندىن سوچى تاريك و داخراويشى ھەبوو كە رى تى ئەچوو ون بىن، ئەو شۆيىنە بۆ ئەوانەى كە رىگاكيان ئەدۆزىو پى بوو لە نەھىنى كە ئەبوو ھۆى ئەوھى كە زۆرتەر چىژ لە ژيان بىيىن. مشكەكان ئسنىف و ئسكىرى بۆ دۆزىنەوھى پەنير لە رىگاي سادەى تاقىكردنەو و ھەلە كەلكيان وەر ئەگرت.

ئەوان ئەچوونە پارەويكەو و ئەگەر ھىچيان دەست نەكەوتاي ئەگەرپانەو و ئەچوونە پارەويكى دىكەو. پارەو بەتالەكانيان لە بىر نەدەكرد و خىرا ئەچوون بۆ شۆيىنە نوپىيەكان.

ئسنىف بە لوتى گەرەپەو بۆنى ئەكرد و شۆيىنى پەنيرەكەى ئەدۆزىوھ و ئسكىرى خىرا خۆى پى ئەگەياندا. بەلام جارى وا ھەبوو ون ئەبوون بەرەو لايەك بە ھەلە ئەرۆيشتن و خۇيان ئەكيشا بە ديوارەكاندا. و پاش ماوھىەك دووبارە رىگاكي خۇيان ئەدۆزىو.

مروھە بچكۆلانەكان (ھم)و(ھا) لە رىگايەكى جياواز كەلكيان وەر ئەگرت كە بە پى ھىزى بىر كردنەوھ و فىر بوون و تاقىكردنەوھ داڭان رشتىبوو، بەلام جارى وا ھەبوو سەرکەوتوو ئەبوون و جارى واش ھەبوو كە سۆز و بۆچوون بە سەريان دا زال ئەبوو و گىژى ئەكردن. ھەر بۆيە ژيانى لەو شۆيىنە بۆ نالەبار كردبوون.

لە كۆتاييدا ئسنىف و ئسكىرى، (ھم)و(ھا) ھەر كەو بە شىۆازى خۇيان ئەو شتى كە بە دۆاى دا دەگەرپان بە دەستيان ئەھىنا.

رۆژيكيان ھەمويان لە كۆتايى يەككە لە پارەوكان لە ويستگەى "پ" ئەو  
پەنيرەى مەبەستيان بينيهو، دۆاى ئەو ھەموو رۆژك بەيانى مشكەكان  
و مۆفە بچكۆلانەكان جلە وەرزشيەكانيان لە بەر ئەكرد و خۆيان  
ئەگەيان دە ويستگەى "پەنير".

زۆرى نەخاياند كە ھەر يەكەو بەرنامەيەكى رۆژانەيان بۆ خۆيان دانا.  
ئسٹيف و ئسكرى ھەموو رۆژك بەيانى زوو لە خەو ھەل دەسان و ريگاي  
ھەميشەى خۆيان لە نۆق ھەزار كۆن و كەلەبەرەكە ئەگرتە بەر.

ئەوان ھەر كە ئەگەشتنە سەر شۆينەكە كالەكانيان دا ئەنا و پيگەو  
گرزان ئەنا و ئەيان خستە دەور مليان لە بەر ئەو ھەى بۆ كاتى پيويست بە  
خيراى دەستيان پى بگات، ئينجا بە لەزەتەو دەستيان ئەكرد بە  
خۆاردنى پەنيرەكە.

لە سەرەتاو (ھەم) و (ھا) ھەموو رۆژك بەيانى بە خيراى خۆيان ئەگەيان دە  
ويستگەى پەنير "پ" تاكو بگەنە ئەو پەنيرە نوپيە بە تامە كە  
چاوەروانييان ئەكرد بيخون.

بەلام پاش ماوہيەك مۆفە بچكۆلانەكان بەرنامەيەكى پيچەوانەيان گرتە  
بەر (ھەم) و (ھا) ھەموو رۆژك تۆزك درەنگتر لە خەو ھەلەسان. بە  
ھتواشى جليان لە بەر ئەكرد و بە پياسە ئەچوون بۆ ويستگەى پەنير، لە  
بەر ئەو ھەى شارەزاي شۆينى پەنيرەكە بوون و ريگاكيان ئەزانى.

ئەوان بيريان لەو نەئەكردەو كە پەنيرەكە لە كويەو گەيشتووہ يان خود  
كى ئەو پەنيرەى لەوى داناو، وايان بۆ خويان داناو كە پەنيرەكە  
ھەموو كات لەوى دا ئەنريت.



هه موو رۆژیک به یانی که (هم) و(ها) نه گه یشتنه ویستگه ی په نیر شته کانیان بلۆ نه کرده و چما له مائی خۆیان دانیشتون. جله وهرزشیه کانیان هه لئه واسی و کاله کانیان هه لئه دایه سوچیکه و نه عله کانیان له پی نه کرد و له وهی که په نیره که یان دهست که وتوو هه ستیان به ره زامه ندی و سه رکه وتن نه کرد.

(هم) وتی:

رۆر باشه !

نیره نه وهنده په نیری لئییه که هه تا ماوین به شمان نه کات. مرقه بچکۆلانه کان هه ستیان به سه رکه وتن و کامه رانی نه کرد و هه ستیان نه کرد هه تا هه تایه بۆیان نه لویت.

رۆدی نه خایاند که (هم) و(ها) نه و په نیره ی که ویستگه ی په نیر “پ” به ده ستیان هینابوو به هی خۆیان نه زانی.

نه وهنده په نیر له و شوینه هه بوو که له نه نجامدا وازیان له ماله که ی خۆیان هینا تا کوو به سه ر چاوه ی په نیره که و نزیکتر بن و ژیانیکی ئارامتر له نزیکی په نیره که و بۆ خۆیان پیک بهینن.

(هم) و(ها) هه ولیان دا به جۆانکاری له سه ر دیواره کان به کیشانی چهند وینه یه کی په نیر ونوسینی چهند دروشمیکی دلخۆشکه ر شوینه که یان گهرم وگۆر بکه ن. یه کیک له دروشمه کان نه مه بوو

“خواردنی په نیر نیه خۆشحال ده کات ”

جاری وا هه بوو که (هم) و(ها) بانگه یشتی هاوریه کانیان نه کرد بۆ ویستگه ی په نیر “پ” تا کوو نه و په نیره گهره یه یان ببینن و به شانازی

کردنه وه نه يانوت: په نيريكي باشه، وا نيه؟.

جاري واش هه بوو به شي هاوريه كانيان لي نه دا به لام جاري واش هه بوو نه وه يان ناده كړد.

(هم) وتي:

نم په نيره هي خو مانه (نيمه بو دوزينه وه ي زور زه حمه تمان كي شاوه).  
توزيك په نيري هه لگرت و خواردی دواي نه وه هر وه كوو جارن خه وي لي كهوت. هه موو شه ټيك مړوځه بچكولانه كان نه وه نده په نيريان نه خوارد كه لاره ولار بهر وه مال نه روپيشتن. و هه موو به يانيه كه به دلنياه و بو خواردني په نير نه گه پانه وه. نم شيوازه ماوه يه كي زوري خاياند.  
پاش ماوه يه ك،

دلنياهي (هم) و(ها) بوو به له خو بايي بوون. وايان لي هات نه وه نده هه ستي ره زامه نديان هه بوو كه ناگايان له رووداوه كانی دهور به ريان نه ما. نستيږ و نسكريش هه وه كوو جارن له سه رزياني ناسايي خويان بهر د هوام بوون. هه موو روژيك به ياني زوو نه گه شتن، بو نيان نه كړد زه وينيان هه لته كند و به دهور ويستگه ي په نيردا رايان نه كړد. دهور و به ريان نه پشكني تاكوو بزائن نايا له گه ل روژي پيش دا هيچ گورانيك رووي داوه يان نه؟ نينجا بو ليقرتاندني په نيره كه له سه ري دانه نيشتن.

روژيكيان به ياني كانيك گه يشتنه ويستگه ي په نير "پ"، تي گه يشتن كه نيدی په نيريك له نارا دا نيه. نستيږ و نسكري له بهر نه وه ي پيشتر هه ستيان به وه كړد بوو كه نازووقه ي په نيره كه روژيه روژ روو له كه مي نه نيت سه ر سام نه بوون. نه وان خويان بو نم رووداوه ناماده كړد بوو و به

شیوهی سروشتی نه‌ی‌انزانی نه‌بیّ چی بکن. سه‌یری به‌کتریان کرد، کاله‌کان که له ده‌ور ملیان هه‌لو‌اسرا بوو له پیان کرد و قه‌یتانه‌کانیان به قایمی به‌ست.

مشکه‌کان له سه‌ر رووداوکه زۆر لیکۆلینه‌وه و وردبینیان نه‌کرد، بۆ نه‌وان رووداو و وه‌لام هه‌ر دوو ساده بوو، بارودۆخ له ویستگهی په‌نیر گۆپاوه، واته‌ ئستیف و ئسکریش بریاریاندا گۆرانکاری له خۆیان دا بکن. هه‌ردووکیان به وردی سه‌یری نیۆ کونوکه‌له‌به‌ره‌کانیان کرد نینجا ئسنیف لوتی هه‌لپری، که‌وته بۆن کردن، به جووله‌ی سه‌ر ئسکری تیّ گه‌یاند که به دووایدا پرا بکات.

هه‌ردووکیان خێرا که‌وته‌ گه‌پان به دووای په‌نیری نویدا. هه‌ر له‌و رۆژه‌دا (هم) و(ها) تۆزیک دره‌نگتر گه‌یشتنه ویستگهی په‌نیر. له‌و روه‌و که گۆیان نه‌ه‌دایه گۆرانکاریه وردده‌کان. دلّیا بوون که هیشتا په‌نیری لیه و ئاماده‌یی نه‌ه‌یان تیایدا نه‌بوو که رووبه‌رووی نه‌و راستیه بینه‌وه. (هم) هاواری کرد،

په‌نیری لی نیه؟!

به هاتو هاواره‌و وتی:

په‌نیره‌که نیه؟

وای نه‌زانی له به‌ر نه‌وه به ده‌نگی به‌رز هاوار نه‌کات که به‌و نه‌په‌یه په‌نیره‌که نه‌گه‌ریته‌وه شوینی خۆی.

کیّ په‌نیره‌که‌ی منی بردووه؟؟

ده‌ستی خسته سه‌ر که‌له‌که‌ی و به ده‌موچاوی سوور هه‌لگه‌پار و به

دەنگى بەرز قرىشكاندى.

نەمە رەوانىيە.

(ھا) بەبىباۋەرىكە سەرى بۆلە قاند. ئەۋىش چاۋەرۋان بوو كە پەنەرەكە  
لە ۋىستەگە "پ" بېيىتە، تايىبەتى حسابى بۆلەردىبوو ھەر بۆيە لە  
شۋىنى خۇى جۈلەى بۆلەدەكرا، ھەرگىز لەۋ بېۋايەدا نەبوو ۋە ھا شتەك  
روو بدات. (ھم) ھىشتا بە ھات ۋ ھاۋارەۋ ئەۋلاند. بەلام (ھا) نەيدەۋىست  
بىيانىستىت. ھەزى ناكرد ئەۋ شتەى كە دۇچارى بوون قبول بكات ھەر  
بۆيە ھەموو شتىكى داىە دەست فەرامۆشى.

رەفتارى مەۋقە بېكۆلەنەكان زۆر بە عاقلانە نەبوو، بەلام شىاۋ بوو،  
دۆزىنەۋەى پەنەر كاريكى سادە ۋ ساكار نەبوو لە راستى دا پەنەر بۆ  
مەۋقە بېكۆلەنەكان زۆرتر لەۋەى كە خۆاردن بىت بۆلە تىر كەردنى رۆژانەيان،  
بە ماناى گەشتن بە سەركەۋتۋىۋى ۋ كامەرانى. بوو، ئەۋان ھەر يەكەۋ بە  
پى سەلىقەى خۇى پاى تايىبەتيان سەبارەت بە پەنەرە كە ھەبوو.

بۆ ھەندىكيان دۆزىنەۋەى پەنەر بە ماناى ھەبوۋى دەستكەۋتنى سامان ۋ  
سەرۋەت بوو بۆ ھەندىك چىژەردن بوو لە لەش ساغى جەستەى ۋ بۆ  
ھەندىك بە ماناى گەشتن بە بەرز بوونەۋەى ۋورە بوو.

بەلام بۆ (ھا) پەنەر تەنھا بە ماناى ئاسايش، خاۋەن خىزانى مېھرەبان  
لە ئايەندە ۋ ژيان لە مالىك لە سوۋچىكى شەقامىك لە پەنەر درۋوست  
كرايىت.

بۆ (ھم) پەنەر بەۋ مانايە بوو كەبىيت بە مەۋقەى گەنگ ۋ چەندىن  
زۆرەستەى لى درۋوست بكات ۋ بىيت بە خاۋەن كۆشكىكى گەۋرە لە

سەر تەپۆلگە يەككى گەورە لە پەنیر. بە ھۆی ئەو ھى كە پەنیر گرنگىيەكى  
نۆدى بۆيان ھەبوو. مەوۆفە بچكۆلانەكان كاتىكى نۆريان بە فيۆ دا بۆ  
ئەو ھى بریار بدەن. تەنھا شتىك كە بە ئەندىشە ياندا ھات ئەو ھى بوو كە  
وێستگە كە بگەرين تاكوو بزائن بە راستى پەنیرەكە ون بوو ھى يان نە.

لە ھەمان كاتدا ئستيف و ئسكى بە خىراى دەستيان كرد بە گەپان،  
(ھم) و (ھا) ھەر منجە منجيان ئەكرد و بە گلە و گازەندە و ھات و ھاوارەو  
سەرقال بوون. (ھا) توشى خەفەت و خەمۆكى بوو، ئەيۆت ئەگەر بە يانیش  
پەنیرەكە لەوئى نەبیت چى بكەين؟ ئەو ھەموو پلانەكانى داھاتووى خۆى  
بە پى ئەو پەنیرە داړشتبوو.

مەوۆفە بچكۆلانەكان برۆيان نەدەكرد كە وەھا بە سەرھاتىك رووى داوھ ؟  
نا، كەس ئاگادارى نەكردبوون. ئەمە راست نەبوو. بریار نەبوو  
بارودۆخەكە وای لى بىت.

(ھم) و (ھا) ئەو شەو ھى برسى و داماو گەپانەو ھەمالەو . بەلام پيش ئەو ھى  
ئەو شۆينە بە جى بهيلن (ھا) لە سەر دیوارەكە نوسى:

" تا ئەو رادەيەى كە پەنیرەكە تان لاوھ گرنگ بىت

نۆتر ھەول بۆ پاراستنى ئەدەن"

رۆژى دواتر (ھم) و (ھا) لە مال دەرچوون و گەپانەو ھى بۆ وێستگەى "پ".  
ھىشتا چاوھروان بوون كە ھەر چۆنىك بوو پەنیرەكە يان بدۆزنەو ھى.

بارودۆخ ھەر وەك خۆى بوو پەنیرىكى دىكەى لى نەبوو.

مەوۆفە بچكۆلانەكان نەياندەزانى ئەبى چى بكەن. (ھم) و (ھا) بە بى فزە  
و جۆلە وەستا بوون.

(ها) چاوی نووقاند و به هەردوو دەست گۆی خۆی گرت، تەنھا ئەویست  
 پەویەندی خۆی لە گەڵ دەرەوێ خۆی دا بپریت،  
 نەیدەویست وای بیر کاتەو کە ئازوقە پەنیر و دەرەوێ کەم بوو تەو  
 بەلگوو لەو بروایە دا بوو کە پەنیرە کە لە پریکدا نەماوێ.  
 (هم) زۆرتر رووداوە کە شە نەکردهوێ، لە ئەنجامدا مێشکی بە هیز و  
 سیستەمی بریار دانی بۆ ماوێە کە لە نیش کەوت، بە راشکاوی پرسى:  
 بۆ وایان زانی کردم؟ بە راستی چی لێرە رووی داوێ؟  
 لە ئەنجامدا چاوی کردەوێ، سەیری دەور و بەری کرد و وتى:  
 بە راست، ئەوێ ئستیف و ئسکری لە کۆین؟ بە پای تو، ئەوان شتیک ئەزانن  
 کە ئیمە لەوێ بێ ئاگا بین؟  
 (هم) بە توانجە و وتى:  
 ئەوان ئاگایان لە چێه؟  
 ئینجا وتى:  
 ئەوان تەنھا دوو مشکی ئاسایین و تەنھا بەرانبەر بەو شتە کە روو  
 ئەدات، کاردانەوێان هەیه، ئیمە مەوێ بچکۆلەین و ئەبیت بتوانین سەر  
 لەم کیشەیه دەر بینین.  
 (ها) وتى:  
 - ئەزانم، بەلام، لەوێ ناچیت بتوانین لەم کاتە دا بە هۆشیاریه و بریار  
 بدەین، بارودۆخی دەور و بەرمان لە گۆراندایه، لەوانه پتویست  
 بکات کە ئیمەش بگۆرین و بە شیوازیکی دیکە کار بکەین.  
 (هم) پرسى کرد:

بۆ ئەبەتت خۆمان بگۆرین؟ ئیمە مروۆفی بچکۆلەین، ئیمە شازین، ئەم شتانە  
نابەتت بە سەر ئیمە دا بیت، یا خۆد ئەگەر روو ئەدات ئەبەتت لە قازانجی  
ئیمە کۆتایی پێ بیت،

(ها) پرسپاری کرد:

بۆ ئەبەتت لە قازانجی ئیمە کۆتایی پێ بیت؟

(هم) وه لامي دایه وه :

له بهر نه وهی ئیمە مافمان ههیه.

(ها) نه یویست بزانیست :

ماف سه بارهت به چی؟!

(هم) وتی :

ئیمە سه بارهت به په نیره که مان مافمان ههیه.

(ها) پرسپاری کرد:

بۆ؟

(هم) وتی:

له بهر نه وهی ئیمە ئەم کێشهیه مان دروست نه کردوه، که سیکی دیکه  
ئەم کاره ی کردوه و ئیمە ئەبەتت به مافی خۆمان بگه یین.

(ها) پیشنیاری کرد :

له وانیه وا باشتەر بیت که واز له م هه موو شی کردنه وه و هه لسه نگاندنی  
ئهو شوینه بپینین، و بپوین به دۆای په نیری نویدا بگه رین.

(هم) به نا ره زایه تیه و وتی:

نا، من نه مه ویت چۆنیه تی ئەم رووداوه بدۆزمه وه.

له حالئیکدا که (هم) و (ها) هیشتا بریاریان نه دا که چی بکن. ئستیف و ئسکری ده میڤ بوو که به ری که وتببون.

نه وان به دۆای په نیر دا له ناو کۆنوک له بهر کان دا نه گه پان و سوچ و گۆشه کانی هر ناوه ندیکی په نیریان نه پشکنی.

بیریان له هیچ شتیکی دیکه جگه له په نیری نۆی نه ده کرده و. ماوه یه ک هیچ په نیریکیان دهست نه که وت تا کوو له نه نجام دا له به شیک له هه زار کۆنوک له بهر که دا که پیشت هر گیز نه رویشتببون، واته :

"وئستگهی په نیری "ن" ."

شادمان له و شته ی که دۆزیانه و هاواریان کرد :

نازوقه یه کی گه وره له په نیری نۆی !

بپوایان نه بوو که نه مه راست بیټ. له بهر نه وه ی نه و شوینه گه وره ترین کۆگهی په نیر بوو که تا کوو نه و کاته بینیبوو یان.

به درێژیای نه و ماوه یه (هم) و (ها) هیشتا خه ریکی دهست نیشان کردنی شوین و کاره کانیان له وئستگهی "پ" بوون.

رهنگ و روی بی په نیری پیوه دیار بوو.

نه وان ورده ورده بی ورده و تووړه بوون و یه کتریان له سهر نه و به سهر هاته تا وانبار نه کرد.

جاری وا هه بوو که (ها) بیرى له دۆستانی خۆی، ئستیف و ئسکری نه کرد که ئایا نه وان تا کوو ئیستا په نیریان دوزیوه ته وه یان نا !

نه یزانی که هاوړیه کانی به سهرهاتی نۆر سهختیان به ری کردووه، چونکه پا کردن به ناو هه زار کۆنوک له بهر دا دلّه راوکی و نه گه دروست



نه کات.

به لّام له راستی دا نه یزانی که نه م رووداوه ماوه یه که و زور ناخاینیت.  
جاری وا (ها) نه ندیشه ی وا بوو که نستیف و نسکری په نیریکی نوییان  
دوزیوه ته وه و به له زه ته و خه ریکی خواردن.  
بیری نه کرده و که زور باش نه بوو نه گهر دهستی بکړدایه به گه پانیکی  
نه ترسانه به نیو هه زار کونو که له بهر دا و په نیریکی نویی بدوزیایته وه،  
ته نانه ت نهیتوانی تامی نه و په نیره نویه له سر زمانی هه ست پی بکات.  
(ها) هه چنده زورتر خوی به خه یالی په نیره نوییه که و سر قال نه کرد  
زورتر توانای به جی هیشتنی ویستگه کونه که ی په یدا نه کرد.

له پریکدا هاواری کرد:

با بوقین

(هم) وه لّامی. دایه وه :

نا من حه زم لیّره یه. لیّره هم ئاسووده م هم شاره زام جگه له وه دهره و  
جیگای مه ترسیه

(ها) به لگه ی بو هیئایه وه :

نا مه ترسی نیه نیّمه پیشت زور جار چوبنه ته زوربه ی شوینه کانی هه زار  
کونو که له بهر وه و دو باره ش نه توانین نه و کاره نه انجام بدهین.  
(هم) وتی:

من بو نه م کاره زور پیرم و له وی که وون بم و کارنکی شیتانه بکه م  
نه ترسم، نه ی تو؟

به م قسه یه (ها) ترسی شکست به سهری دا زال بوو بویه هیوای بو

بەدەست ھېنانى پەنيرى تۆى لە دەست دا.

بەم چەشنە مۆفە بچكۆلانەكان ھەموو رۆژىك ھەمان كارەكانى پېشتريان  
نەجام ئەدا.

نەوان ھەر نەچوون بۆ ويستگە پېشووھەكە و بە بى بەدەست ھېنانى  
پەنير و نىگەران و دلشكاو ئەگەرانەوھ مالەو.

نەوان ھەوليان ئەدا كە دان بە ئەم رووداوانە نەنن بەلام ھەموو رۆژىك  
خەويان زۆرتەر لى تىك ئەچوو توانايان روو لە كەمى ئەبوو و وردە وردە  
تووپرەتر ئەبوون. مالەكانيان وەكوو جارەن پەرەونەق نەبوو.

مۆفە بچكۆلەكان زۆر بە سەختى خەويان لى ئەكەوت و لە ترسى ئەوھى  
كە پەنيريان دەست نەكەويت خەوى ناخوشيان ئەبينى، بەلام ھەموو  
رۆژىك ئەچوونەو بۆ ويستگەى پېشوو و لەوى چاوەپوانيان ئەکرد.

(ھم) وتى:

ئەزانى! ئەگەر زۆرتەر ھەول بەدەين بۆمان دەرەكەويت ھىچ شتەك  
نەگۆراوھ. رەنگە پەنيرەكە ھەر لەم نزىكانەدا بېت، لە پشت ديوارىكەو  
شاردبېتتياوھ. رۆژى دۆاتر (ھم) و (ھا) بە كۆمەلىك شتەو گەرانەوھ. (ھم)  
قەلەمىكى گرتبوو و (ھا) بە چەكۆش لى ئەدا، تاكوو كۆنىكيان كۆردە نىو  
ديوارەكەى ويستگەى “پ” لە كۆنەكەو بە وردى سەيرى ناوھيان كرد و  
بەلام ھىچ پەنيرىك ديار نەبوو.

نا ئۆميد بوون بەلام لەو باوھرەدا بوون كە ئەم كېشەيە چارەسەر  
نەكريت.

ھەر بۆيە رۆژانە زووتر دەستيان پى ئەكرد زۆرتەر ئەمانەوھ و زۆرتەر

نيشيان نهكرد، بهلام پاش ماوهيك تهنه شتيك كه هه يانبوو كونيكي  
كه وده بوو له نيو ديواره كه دا،

(ها) وده وده ههستي به جياوازي نيوان هه ولدانپان و  
دهسته كه وته كانپاني كرد  
(هم) وتي :

رهنگه تهنه نه بيت ليره دانيشين سهير كه ين بزاني چي روو نه دات، هه  
كاتيك بيت هه نه بيت نهو په نيره بهيننه وه شويني خو،  
(ها) حهزي نهكرد بروا بهم شته بكات، هه بويه هه موو رويك بو پشوو  
نهگه رايه وه ماله و به بي هيو له گه (هم) نهگه رايه وه بو ويستگي  
پيشوو بهلام هيچ هه واليكي په نيره كه نه بوو،

مروقه بچكولانه كان له تاو برسپهتي و فشاري دهرووني لاوازتر نه بوون  
(ها) هيواش هيواش لهو چاوهرواني هه كه تيبدا بوو بو باشترووني  
بارودوخه كه، ماندوو بوو، ههستي كرد كه نهگه ره وه زووتر له دوشي بي  
په نيري بهرده وام بن، زووتر زه ره رمه ند نه بن، ههستي پي كردبوو كه حهز  
و نازوو له دهست نه دهن

له نه جامدا، رويكيان (ها) دهستي به پي كه نين كرد وتي :  
سهيري نيمه كه ! نيمه هه خريكي كار هه ميشه به كانين و سه رسامين  
بو چي بار و دuxe كه باشتروا بيت نهگه ره كار هه كه بهم راده به شپانه  
نه بويه تهنهات زووتر جيگه خنده و پي كه نين بوو.

(ها) حهزي له وه نه بوو جاريكي ديكه برواته نيو هه زار كوون و كه له به ره و  
چونكه نه يزاني ون نه بيت و له و باوه په دا بوو كه په نيريشيان دهست

«اکه ویت، کاتیک زانی که ترس به سهریدا زال بووه، ناچار بوو شیتانه  
پنیکه نیت، پرسپاری له (هم) کرد:

- کاله کاشمان له کۆی دا ناوه؟

ماوه یه کی خایاند تاکوو دوزیانه وه. له بهر نه وهی له ویتستگهی پیشوودا  
په نیریان دهستکه وتبوو ئیتر وایان داناوو که پتویستیان پتی نابیت بویه  
فره یان دابوو لایه که وه.

کاتیک (هم) بینی هاوریه که ی جلّه وه رزشیه کانی له بهر نه کات وتی:

- تۆ به راستی خو ناته ویت بچیته نیو هه زار کۆنوک له بهر که وه؟ وا  
نیه؟ بۆ له گه ل من لیتره نامینیته وه تاکوو په نیره که بگه ریننه وه؟

(ها) وتی:

وا بزانه ناته وی تیبگهیت، منیش نه مده ویست تیبگه م. به لام نیستا پتم  
زانیه که نه وان هه رگیز نایانه وی که په نیره که بگه ریننه وه. کاتی نه وه  
هاتوو که ئیمه په نیریکی نۆی بدۆزیننه وه.

(هم) به ناره زایه تیه وه وتی:

به لام نه گه ر له دهره وهی ئیتره په نیریکی بوونی نه ببت چی؟ یان نه گه ر  
هه ببت و تو نه یدوزیته وه چی؟

(ها) وتی:

نازانه

نه و زۆر جار نه و پرسپاریه له خو کردبوو. وه دووباره هه مان ترسی  
تووش بوو هینایه وه سه ر سفر. له خۆی پرسى:

- له کۆی نه توانم په نیر پهیدا بکه م. لیتره یان له هه زار کۆنوک له بهر؟

ئەو نەمەشەى لە مەشكى خۇيدا ھەتايە بەر چاۋ، خۆى لە نۆۋ ھەزار  
كۆنۈكەلەبەر دا نەترسانە بېنەو، لە ھەمان كات دا كە ئەم وەنە  
چاۋەروان نەكراوانەى لە مەشكدا دروستبۇو.

ھەم سەرسام بوو ھەم ھەستىكى باشىشى پەيدا كرد،  
خۆى ئەبىنى كە لە ھەزار كۆنۈكەلەبەردا ون بوو، بەلام دۇنيا بوو كە لە  
ئەنجامدا لە دەرەوھى ئەم شۆنە پەنەرىكى نۆى و چەند شتىكى چاكى  
دىكە كە بە ھۆى پەنەرەكەو دەدۆزىتەو بە دەست ئەھىتىت.

ھىزى دايە بەر خۆى و، پاشان لە ھىزى بىر كۆرەنەوھى خۆى استفادەى  
كرد و وینەيەكى بە ئىرادەترى لە خۆى ونا كرد و واقعبىنانەتر  
وردەكارىەكانى ھەلسەنگاند تاكو لە كاتى پەيدا كۆرەنى پەنەرى تازەدا  
چاكتەر تامى لېبىنىت ھەرەك چۆن لە كاتى خۆاردنى پەنەرى سويسراى  
و ئەمەرىكى و ئىتالى، پەنەرى. نەرم و بەتامى ھەرەنسا لە زمانى ئەبەرد.  
ئىنجا بە بېستنى دەنگى (ھەم) داچەلەكى و زانى كە ھىشتا لە وىستگە  
كۆنەكەى “پ” دان،

(ھا) وتى :

- جارى وا ھەيە كە بارودۆخ ئەگۆردىت و ھەكوو سەرەتا نامىنىت وا  
دىارە كە ئەمە يەكەك لەو كاتانەيە، (ھەم)، زيان ئەمەيە زيان لە  
جولەدايە و نىمەش ئەبى بچولەن.

(ھا) سەيرى ھاپۆى لاوازەكەى كرد و ھەولەى دا قامى بكات، بەلام ترسى  
(ھەم) بوو بە توورە بوون. ئەو نەيدەويست گۆى بگريت،

(ھا) نەيدەويست بېرپىزى بەرامبەر بە ھاورىكەى بنۆينىت بەلام ناچار

بوو به کاره شیتانه که ی خویان پی بکه نیت،

هارکات له گهل نه وه شدا (ها) که خوی ناماده نه کرد، خوشحالیش بوو  
له وهی که توانیوی " به خوی پی بکه نیت" و بیته هوی نه وهی که  
دهست بکات به جووله و گه ران  
(ها) به پی بکه نینه و رای گه یاند :

کاتی رویشتنه بو نیو هه زار کونوکه له بهر.  
(هم) نه پی که نی و نه وه لای دایه وه.

(ها) به ردیکی بچوکی هه لگرت له سهر دیواره که دروشمیکی گرنگی بو  
(هم) نوسی که بیرى لی بکاته وه هه وه کوو نه ریتی خوی وینه ی  
په نیریکی کرده باگراوندی دروشمه که، به و هیوایه ی که نه وینه یه  
یارمه تی ده ری (هم) بیت بو نه وهی پی بکه نیت و و گیانیکی پیدا بیته وه.  
و به دواى په نیری نویدا بگه ریت.

به لام (هم) نه یده ویست بیبینیت. دروشمه که نه مه بوو.

" نه گه ر خوت نه گوپی له ناو نه چیت"

نینجا (ها) سه ری کیشایه نیو هه زار کونوکه له بهر که به نیگه رانیه وه  
سه یری کرد. بیرى لی کرده وه که چون تووشی نه م بی په نیری به بوون.  
له باوه رده دا بوو که رهنگه له نیو هه زار کونوکه له بهر دا هیچ په نیریکی لی  
نه بیت یان خود نه م نه توانی بیدوزیته وه.

وه ها بیروکه هایه کی دلته زین نه ژنوی نه شکاند ونازاری نه دا.

(ها) پی که نی. نه یزانی که سه رسوورمانی (هم) له وهیه که " کی  
په نیره که ی ده ستکاری کردوه؟ " له حالیکدا که سه رسوورمانی (ها)

له وەدا بوو كه "بۆ نه متواني له گەل جیگۆرینی په نیره كه منیش خۆم بگۆرم بگه"؟

له كاتی چوون بۆ نیتۆ ههزار كۆنوكه له بهر، ئاوپى دایه وه و له بینینی شۆینی پيشتری خۆی ههستی به ئارامی و دلگهرمى نه كرد، ههستی نه كرد حهزی له شۆینه ژيانه كۆنه كه یه تی، هه چهند نه یزانی له وهی هیچ په نیریکی لی نه ماوه.

(ها) زۆرتر توشی دله پراوكی بوو له خه یالی خۆیدا وتی: تۆ بلی به راستی بیهزیت بپواته نیتۆ ههزار كۆنوكه له بهر كه وه.

له سه ر دیواره به رانه ره كه ئی دروشمییكى نوسی و بۆ ماوه یه ك چاوی لی نه ترووكاند، دروشمه كه نه مه بوو:

"نه گه ر ترس نه بوایت، چیت

نه كرد؟"

(ها) سه باره ت به م وشه یه بیرى كرده وه نه یزانی هه ندیک جار نه تۆانی باش بیت كاتی كه ئیوه له خراپتر بوونی بارودۆخ دله پراوكیتان هه یه، نه گه ر شتیك نه كه ن ترسه كه تان نه تانخاته دۆخی نه نجامی كاریكه و، به لام ئوه باش نیه كه ترسه كه بگاته ئه و پاده یه كه ریتان لیبگريت بۆ نه نجامی كاره كه.

سهیری دهسته راستی خۆی كرد، بۆ شۆینیک كه پيشتر هه رگیز نه ییبنیبوو، تۆزی ترسا، هه ناسه یه كى قولى هه لمزی، به لای راستدا گه پرایه وه به هیواشی هه نكاوی دانا، چوو هه و شۆیهی كه تا ئه و كاته نه ییبنیبوو، له سه ره تادا له حالیکدا كه هه ولى نه دا ریگاكه ی خۆی

بدۆزیتته، نینگه ران بوو له وهی که له وانهیه زۆر له ویستگهی په نیره دا  
چاوه رۆان بووه “ و له بهر نه وهی که ماوه یه کی زۆره په نیری نه خواردوه  
ههستی به لاوازی نه کرد، هه ر بۆیه رینگاکه ی، هه زار کۆنوکه له بهره که  
دریژتر و سامناکتر له وهی که پیشتتر هه بوو نه یتواند.

برپاری دا که نه گه ر دووباره توشی وه ها بارودۆخیک بوو، زووتر واز له و  
شۆینه گه رمونه رمه بیتهینیت و خیراتر خوی بگوریت.  
به م چه شنه هه موو شتیک ئاسانتر نه یتواند.

ئینجا پیکه نین هاته سه ر لیوی و له خه یالی خۆیدا وتی: “ درهنگ گه یشتن  
باشتر له هه رگیز نه گه یشتنه “..

(ها) له ماوه ی چه ند رۆزی دواتر دا له م لاوله ولا چه ند له ته په نیریکی  
دۆزیه وه، به لām نه وه ندنه نه بوو که به ری دل بگریت، نه و وا به ته ما بوو که  
په نیریکی زۆر بدۆزیتته وه و هه ندیکی بۆ (هم) به ریت که ئویش هان بدات  
که بیته نۆو هه زار کونوکه له به ره و.

به لām (ها) هیشتا به پی پتیویست ههستی به دلنایی نه ده کرد. نه بوایه  
قبولی بکردایه که هه موو شتیک له نییو هه زار کونوکه له به ردا سه رسامت  
نه کات و وا دیار بوو که بارودۆخ له چاو دوایین جار که له نۆو هه زار  
کونوکه له به ردا گۆرداوه.

**" درهنگ گه یشتن باشتره له هه رگیز نه گه یشتن "**

هه ر کات که ههستی به پیشرهوی نه کرد له نۆو راپه وه کاندان ون نه بوو، وا  
ده ر نه که وت که به ره و پیشکه وتنی دوو هه نگاز بۆ پیشه و و یه ک هه نگاو  
بۆ دواوه. ئه م پشکنین و گه رانه بۆ نه وه کوو خه بات و تیکۆشانی لی



هاتبوو. به لّام نه بۆايه دان به وهدا بنيت كه گه پانه وه بۆ نيو هه زار  
كونوكه له بهر و به دواي په نيرادا گه پان نه وهندهش كه بيري لى كردبووه و،  
قورس نه بوو.

به تپه ربوونى كات له خويى پرسى كه ئايا چاوه پوانى دۆزينه وهى  
په نيرى ئۆي كارىكى واقعبينانايه؟

نه ئيده زانى نه وپارووهى كه هه ليگرتووه گه وره تر له دهى خوى يان نا؟  
ئينجا پى كهنى، له بهر نه وهى بيري هاته وه كه تاكوو نه و ساته هيچ  
پاروويهك له گۆرئى نه بووه.

هه ر كات كه نا ئوميد نه بوو دلنه وايى خوى نه كرده وه. نه و كارهى كه  
خهريكى نه نجامى بوو به هه موو دژواريه كانيه و له مانه وه له و بارودوخه بى  
په نيريه ئۆر باشتر بوو.

بريارى دا له جياتى نه وهى بارودوخه كه به سه ريدا زال بيت ته م به سه ر  
دوخه كه زال بيت.

ئينجا به خوى وت:

ئه گه ر ئسنيف و ئسكرى نه توانن دريژه به گه پانه كه يان بدهن نه و منيش  
نه توانم،

دواتر كاتيك كه بيري له رووداوه كانى پيشتر كرده وه، تيگه يشت به  
پيچه وانهى بۆچوونه كانى پيشترى: كه په نير له ويستگه كهى پيشووتر به  
شه ودا ون نه بووه “ نه و ريژه په نيرهى كه له وى بووه ورده ورده كه م  
بووه ته وه. و نه وهى كه ماوه ته وه كۆن و بۆگه نى كردووه.

له وانه شه كه رووى هيتابيت، هه ر چهنده نه و كاته هيچ گرنگيه كى به.

بابه ته نه دابوو، له هر حالیکدا بې ټه بی دان به وده دا بنیت گهر بیویستایه  
رهنگه بیتوانایه نه و شته ی که خریک بوو رووی نه دا ههستی پیبکات  
به لام نه یویستبوو.

(ها) زانیبوی که نه گهر له سهره تاوه به و شته ی که خریک بوو رووی  
نه دا و پیشبینی نه و رووداوه ی بگردایه، رنگه ودها هه له شه نه ده بوو،  
له وانه یه نه مه هه مان کار بیت که نسینف و نسکری کرد بیتیان.  
نه و بریاری دا که له مه و به دوا هه موکات ناماده بیت، چاوه رزانی گورپان  
بیت و خوی پیشبینی نه وه بکات،

هیوادار بوو که پیش رووداو هه سته سروشتیه کانی گورانه که پیش بینی  
بکات تا کوو بتوانی خوی بو گونجاندن ناماده بکات.

نه و بو پشودان و چانیکي داو له سهر دیواری هه زار کونوکه له بهر نوسی:  
"په نیره که تان بوڼ که ن تا کووله کانی کون بوونه که ی ناگدار بن"

(ها) پاش ماوه یه کی دوور و دریژ که په نیری په یدا نه کرد، له نه نجام دا  
ویستگه یه کی گهره ی په نیری دوزیه وه که نومید به خش دیار بوو، به لام  
دوای چوونه ژوره و شوینی به تالی په نیره که ی بینی، زور نا نومید بوو و  
ههستی کرد که نیدی ناتوانیت به رده وام بیت.

هه تا نه رویش توانای جهسته یی له دهست نه دا. نه یزانی که ون بووه و  
نه ترسا که له ناو بجیت، بیری له وه کرده و که بگه پښتو وه ویستگه  
پیشووه که. به لایه نی که مه و نه گهر بگه پښتو وه و (هم) هیشتا له وی بویه،  
نیدی به ته نیا نه ده بوو، به لام دووباره هه مان پرسیار ی هه میشه یی له  
خوی کرد (نه گهر له ترسا نه بوایت، نایا نه گورام ؟)

(ها) هستی کرد که به سەر ترسی خویدا زال بووه. به لام زۆتر له وهی که بیری لی نه کرده وه ترسا بوو. دلنیا نه بوو که له چی نه ترسی. به لام له بارودوخه که له رووی جهسته یه وه لاواز بوو، زانی به تنیا بهرده وام بوون له هه موو شتیك ترسناکتره و نه ترسه ی بووه ته هوی دواکه و تنی، به لام نه و پیشتر له م بابه ته ناگادر نه بوو.

حه زی نه کرد بزانییت که (هم) یش جووله ی دهست پی کردووه یان هیشتا به هوی ترسه وه نه ژنوی شکاوه، ئینجا باشترین ساته کانی له هه زار کۆنکه له بهردا بیر هاته وه، که نه و ساتانه بوو که له جووله دا بوو، نه و له بهر نه وه ی به بیری خوی بینیته وه و ههروه ها هیمایه ک بق هاورییه که ی به جی بهیلتیت تاکوو نه و به ئومیده و به ره و ئامانجه که ی هه نگاو بنییت. دروشمیکی له سەر دیواره که نوی :

“ به پی بوون به ره و ریگایه کی نوی یارمه تی دهر نه بییت که په نیریکی نۆیت دهست که ویت.”

(ها) سهیری ریگایه کی تاریکی کرد : له ترسانا قاچی نه له رزا. چی له ریگامدایه ؟ ئایا به تاله ؟ یان خراپتر له وه، مه ترسیك له سەر ریگامدایه ؟ هه موو شتیکی ترسناکی که ری تی نه چوو بیننه دی له نه ندیشه ی خوی دا بیری لی نه کرده وه. نه و له ترسا خه ریک بوو گیانی دهرچیت.

دوا به دوا به خوی پی که نی و زانی ترس دۆخه که خراپتر نه کات.

هه ر بۆیه نه و کاره ی کرد که نه گه ر نه ده ترسا نه یکرد.

واته چوون به ره و ریگایه کی نوی. له حالیکدا که به ره و پارچه وه تاریکه کان رای نه کرد، خه نده له سەر لیۆیه وه بوو. (ها) هیشتا نه یزانیبوو، که له

حالی به ده‌ست هینانی نه‌و شته‌یه که ژيانی دابین نه‌کات.

زۆر لو خۆی دلنیا بوو، هەر چه‌ند به راستی نه‌یده‌زانی که چی دیته‌ سەر ریځای. به‌لام به سەر سووړ مانه‌وه نه‌یبینی زۆرتر و زۆرتر چیژ نه‌بینیت. له خۆی نه‌پرسی: بۆ نه‌وه‌نده من حال‌م باشه، من نه‌په‌نیرم پینه‌و نه‌ نه‌زانم به‌ره‌و کۆی نه‌چم؟

زۆری نه‌خایاند که زانی بۆ نه‌وه‌نده شادمانه.

راوه‌ستا، تا کوو له‌سەر دیوار بنوسی:

“زال! بوون به سەر ترسدا به مانای نازادیه”

(ها) بۆی ده‌رکوت که تا کوو نیستا کۆله‌ی ترسی خۆی بووه و به‌پری بوون به‌ره‌و ریځایه‌کی نوێ بووه‌ته‌ هۆی نازادی نه‌و.

نیستا هه‌ستی نه‌کرد که بایه‌کی فینک و خوش له‌ لایه‌کی هه‌زار کونه‌و کولو بووه‌و دیت. چه‌ند هه‌ناسه‌ی قوولای هه‌لمژی و هه‌ستی کرد که نه‌م جم و جوله‌ هه‌زی پێ به‌خشیه‌وه، نیستا به سەر ترسه‌که‌ی زال ببوو، بارودۆخه‌که له‌وه‌ی که پێشبینی کردبوو خوشتر بوو.

ماوه‌یه‌کی زۆر بوو که وه‌ها هه‌ستی‌کی له‌ خۆیدا نه‌دیوو. به‌ لایه‌نی که‌مه‌و فه‌رامۆشی کردبوو که نه‌م پشکنین و هاتوچۆیه تا چ پاده‌یه‌ک وزه‌به‌خشه.

(ها) له‌ به‌ر باشت‌ر کردنی حاله‌تی ده‌روونی خۆی دووباره‌ وینه‌یه‌کی له‌ خه‌یالیدا هه‌تایه به‌ر چاو، خۆی له‌ نیو کۆمه‌لیک له‌و په‌نیرانه‌ی که‌ه‌زی لی‌ بوو بینیه‌وه. خۆی بینی له‌ کاتی خواردنی هه‌موو نه‌و په‌نیرانه‌ی که به‌تام بوون، و له‌و نه‌ندیشه‌یه چیژی نه‌برد، ئینجا تیبینی کرد: که تا

چەند لە خواردنی پەنیرە شازەکان هەستی بە کامەرانی ئەکرد.

هەر ئەوەندە کەبە رووتەر خۆی لە حالەتی چێژ بینین لە خواردنی پەنیرە کە ئەبینی، هەر ئەوەندەش دۆخەکەی لاوە راستەقینەتر ئەبوو و باشتەر بروای پێ ئەهێنا.

وا هەستی ئەکرد کە هەر چوێک بیت هەر ئەیدۆزیتەوه .

لە سەر دیواره کە نوسی:

“بیر کردنەوهم لە کاتی چێژ بردن لە پەنیری نۆی، تەنانەت پیش ئەوهی کە بیدۆزمەوه، من بەرهو ئەو نامانجە رێنمایی ئەکات”

(ها) هەموو کات لە جیاتی ئەوهی کە بیر لە شکستەکانی بکاتەو بیری لە سەرکەوتنەکانی ئەکردهوه. ئەو سەرسام بوو، کە بۆ هەمیشە وای ئەزانی کە گۆپان ئەبێتە هۆی خراپتر بوونی بارودۆخەکە. ئیستا پێ زانیوه کە گۆپانکاری ئەتوانی ئەو بەرهو شۆینیکی باشتەر هان بدات، پرسیارێکی ئاواستەیی خۆی کرد:

بۆ تا کوو ئیستا من بەمەم نەزانیوه؟

و ئینجا بە وزه و خێرای و لیھاتووانهتر چووہ نێو هەزار کونوکە لە بەرە کەوه، زۆری نەخایاند کە ناوەندیکی گەورەیی پەنیری بینی و کاتیگ سەرەنجی وردە پەنیری نۆی بەر دەم دەرگای چوونە ژوورەوهی دا، خوشحال بوو.

ئەمانە هەموو جۆرە کانی پەنیر بوون کە (ها) پێشتەر هەرگیز نەیدیبوو، بە تام ئەینواند. تامی کرد تی گەشت کە خوشن.

زۆرتیرین وردە پەنیرێک کە لە بەر دەست دا بوون خواردنی. و چەند لە تیگی

خسته گیرفانی تا کوو دواتر بیانخوات. له وانه شه له گه ل (هم) بهشی بکات.

دووباره ناهیکي پیا هاتهو.

به په له خوی کرد به ویستگه ی په نیردا، به لام بینی که به تاله، که سیک پیشتر له وی بووه و ته نها چهند له تی له و په نیره تویه به جیماوه.

زانی که نه گهر زووتر بجولایت رهنگه به شیکي زورتري بهر که وتای.

(ها) برپاری دا که بگه پیتو و بزانیّت که (هم) ناماده یه که هاوړپه تی بکات. یان نا.

له کاتی گه پانه وهی به و رایگایه ی پبیایدا رویشتبوو راوه ستا و له سهر دیواره که نوی:

“هر چهند خیراتر په نیره کونه که واز لیبه یینی، خیراتر په نیری نوی په یدا نه که یت.”

پاش ماوه یه ک (ها) گه پايه وه ویستگه ی پیشتری په نیر و (هم) ی دوزیه وه، نه و له ته په نیر نویانه ی که له گیرفانیدا بوو ناراسته ی (هم) ی کرد. به لام (هم) قبولی نه کرد.

(هم) سپاسی نه و هه سته ی هاوړیه که ی کرد به لام وتی:

پیم وایه که په نیری نویم بویّت، نه مه نه و شته نیه که پی راها تووم. من په نیره که ی خۆم نه ویّت من نامه ویّت به گۆرانی خۆم نه و شته ی که نه مه ویّت به دهستی به ینم.

(ها) ته نها به نا ئومیدیه و سهری له قاند و به بی قسه گه پايه وه نیو هه زار کونکه له بهر که، کاتی ک که گه یشته دورترین شوین که پیشتر له وی بوو

بیری هاوریه‌کی نه‌کرد، به‌لام زانی چه‌زی له‌و شته‌یه که به‌ده‌ستی  
هیناوه، ته‌نانه‌ت پیش نه‌وه‌ی بگاته نه‌و نازوقه‌گوره په‌نیره که  
چاوه‌روانی دۆزینه‌وه‌ی نه‌کرد. له‌م بابته‌ ناگادار بوو که ته‌نھا به‌هۆی  
بوونی په‌نیر شادمان نه‌بوو به‌لکوو به‌هۆی زال بوون به‌سه‌ر ترسه‌که‌ی دا  
خۆشحال بوو.

به‌زانی نه‌م بابته‌ ئیدی خۆی به‌و پاده‌یه‌ی که له‌ ویتسگه‌ی پیشتری  
په‌نیر دا مابوو له‌وازان نه‌ده‌زانی.

له‌ راستیدا زانیی نه‌وه‌ی که به‌سه‌رترسیدا زال بووه نه‌بووه هۆی  
به‌هیزتر بوونی، ته‌نھا زانیی نه‌م شته که چاریکی دیکه ترس ریگری  
نابیت و زانیی نه‌مه‌ی که ریگایه‌کی نۆی گرتووته به‌ر. هیز و توانای پی  
نه‌به‌خشرا.

نیستا هه‌ستی به‌وه نه‌کرد که دره‌نگ یان زوو به‌و شته‌ی که نه‌یه‌ویت  
ته‌گات، له‌ راستیدا هه‌ستی نه‌کرد که نه‌و شته‌ی که ئامانجی بووه به  
ده‌ستی هیناوه. پیکه‌نی و وتی: (گه‌پان و پشکنین له‌ نیو هه‌زار  
کونکه‌له‌به‌ر دا، بیمه‌ترسیتیه له‌ مانه‌وه له‌ بارودۆخی بی په‌نیریدا).

(ها) له‌م ساته‌دا زانی که (نه‌و شته‌ی که مرۆف لی نه‌ترسی هه‌رگیز به‌و  
خراپه‌ نیه که بیری لینه‌کاته‌و، نه‌و ترسه‌ی که مرۆف له‌ میشکی خۆیدا  
په‌روه‌رده‌ی ته‌کات زۆر سامناکتر له‌وه‌یه که له‌ راستیدا روو نه‌دات).

ترس له‌ نه‌دۆزینه‌وه‌ی په‌نیری نوێ تووشی وه‌ها ترسیکی کردبوو که  
نه‌یده‌ویست به‌ دۆایدا بگه‌ریت. به‌لام کاتیک ده‌ستی کرده‌و به‌گه‌شته‌که‌ی.  
له‌ پاره‌وه‌کان نه‌وه‌نده په‌نیری ده‌ست نه‌که‌وت که بتوانیت درێژه به‌

گهشته که ی بدات. نیستا به گپوتینیکی نۆرتز له جاران به دواى په نیری  
نۆرتزا نه گهرا و تۆمید به نایه نده بوو به نهریتیک له ناخیدا.

بۆچونه کۆنه کانی پر بوو له نیگه رانی و دلّه راوکی. ئو پیشتر هه موو کات  
بیری له په نیری پئویست نه کرده و خووی گرتبوو نۆرتز به ره شبینیه وه  
نه ک گه شبینی. به لām له و کاته وه که ویستگه کۆنه که ی به جیهیشت  
بۆچونه کانی گۆردران. پیشتر له و باوه په دا بوو که په نیر هه رگیز نابیت  
جیهه جی بکریت و گۆرانکاری کردن کاریکی هه له یه.

به لām نیستا بوی ده رکه وتوو که گۆرانکاری به شیوازیکی سروشتی روو  
نه دات

چ چاوه روآنکراو بیّت یان نه بیت. نه گه ر چاوه روآنی گۆران نه بن و خۆتانی  
له قه ره ی نه دهن ئووا گۆرانکاریه که نه توانی له پریکدا سه رسامتان بکات.  
کاتیك که زانی که باوه په کانی گۆراون، راوه ستا و له سه ر دیواره که  
نووسی: “بۆچونه کونه کان به ره و په نیری نۆی هانتان نه دات”

(ها) هیشتا په نیری نۆی پهیدا نه کردبوو به لām هاوکات که له نیو  
پاره وه کاندایه گهرا، بیری له و شتانه نه کرده و که فیتری بیوو،

نیستا زانیویه تی که بۆچونی نۆی هاندهری ره فتاری نوین. ره فتاری ئو  
له گه ل ئو کاته ی که سه ردانی ویستگه بی په نیره که ی نه کرد  
گۆرانکاریه کی به رچاوی له خۆ گرتوو.

بو ی ده رکه وتبوو که کاتیك مروژ باوه په کانی خۆی  
نه گۆری، کاردانه وه کانیشی نه گۆردریت. نه کریت له و باوه په دا بین که  
گۆران زه ره رمه نده و له به رامبه ریدا بۆه ستینه وه، به لām نه کریت له و



باوه په دا بین که د ژینه وهی په نیری نوی نه بیته هوی نه وهی که نه م  
گورپانکار به به ره زامه ندیه وه قبول بکړیت، نه مانه هم مو په یوه ندیان  
به وه و هیه که سه که چ باوه پیکي ه لېږاردوه.

له سر دیوارک نوی:

“کاتیک نه زانی که نه توانی په نیری نوی بدوژیت وه و چیژی لی  
ببینی، ریڼاکه ی خوت بگوره،”

(ها) نه وهی بؤ ده رکوت که نه گه زووتر نه و گورپانه ی پی قبول بکړایت و  
خیراتر ویستگه کونه که ی به جی بهیشتای، نیستا له بارودوڅیکي باشر دا  
نه بوو، و به هیژیکي باشر وه نه ی توانی چالاکي بؤ به ده ست هیثانی په نیر  
نوی بکات، له راستیدا نه گه خوی بؤ گورپان ناماده بکردایت و له جیاتی  
به فیرو دانی کات و نکولی کردنی گورپانکار به که که روی دابوو کاریکی  
بکردایت، رهنگه نیستا په نیره که ی په یدا کردبوو.

دویاره که لکی له هیژی بیر کردنه وهی و هر گرت و خوی له دوی په یدا  
کردن و چیژ بردن له په نیری نویدا ببینی، وه برپاری دا که برپاته نیو به شه  
نه ناسراوه کانی هزار کونکه له به ره و، له م لا وله ولا پارچه په نیری  
نه دویزه وه، هر بویه توانا و دلنیا یی به ده ست هیثانه وه.

کاتیک بیر له پاردو و نه و شوی نه ی لیه و مانووه نه کرده وه. شادمان  
بوو له وهی که چند دروشمیکي له سر دیواره کان به جی هیشتووه و  
دلنیا بوو که نه و دروشمانه و هکوو هیمایه ک بو(هم) به نرخ نه بیث تا کوو  
نه گه ویستگه کونه که ی به جی هیشت بتوانی دوی نه م بکه ویت.

(ها) هیوادار بوو که ریڼاکه ی ه لې ه لنه بژاردبیت. بیر له وه

نه كرده و كه (هم) دواى دروشمه كانى ئه م بكه ویت وه ریگاكه ی ئه م  
 بدوزیته وه. ئه و شته ی كه له خه یالیدا بوو له سه ر دیواره كه نوسی:  
 “سه ر نه چ دان به جیگه و شوین و گورانه بچو كه كان، یارمه تی ده رن بۆ خۆ  
 ئاماده كردن له ئه و گۆرپانكاریه گه و رانه ی كه دیته سه ر ریگات”  
 (ها) وازی له پابردوو هیتا و خۆی له گه ل ئه و ساته پاهینابوو، به هیز و  
 توانا و خیرایه كی زۆتر له ئێو هزار كونوكه له بهر دا پیشه وه ی نه كرد،  
 پاش ماوه یه ك دوور و درێژ، له نه نجام دا ئه و رووداوه هاته دی،  
 كه شته كه ی —یان با بلیین ئه م به شه ی له گه شته كه ی— به خیرایی و  
 خوشحالیه وه كۆتایی پێهات،  
 گه یشته پاره وێك كه تا ئه و ساته نه دیدیوو، له سه ر سوچێك پێچی كرده وه  
 و له وێستگه ی “ن”... په نیری نوی دوزیه وه. كاتیك چووه ژووره و له و  
 شته ی كه بینی سه رسام بوو، هه موو ده ورووبه ری پر بوون له په نیر واته:  
 گه وره ترین ئازوقه ی په نیریك كه تا ئه و كاته بینیبووی.

ئه و ژۆربه ی په نیره كانی نه نه ناسی. چونكه هه ندێك له وانه ی هه ر نه دیدیوو،  
 هه ر بویه بۆ ساتێك گۆمانی كرد كه ئه مانه راسته قینه ن یان توشی خه یال  
 بووه، تا هاوڕیه كۆنه كانی... ئسنیف و ئسكری بینی.

ئسنیف به سه ر به خیر هاتنی كرد و ئسكری ده ستیكی بۆ هه لبژی، وركی  
 قه له و یان ده ری نه خست كه ده میكه له وین، به په له سه لامی كرد و خیرا  
 په لاماری ئه و په نیرهیدا كه حه زی لی بوو، كاله كانی له پیا ده رهیتا،  
 په ته كانی پیه كه وه گری دا خسته ده ورملی كه نه گه ر دووباره پێویسته  
 پێبوون له بهر ده ستدا بن. ئسنیف و ئسكری به زه رده خه نه خوشحالی

خۆيان دهربرى.

(ها) چووه سهر به نيره كان و نه وه ندهى كه بۆ خورا، خواردى، پارچه به نيريكى هه لگرت و به شادمانيه و وتى:

### دروود بۆ گوپان

له و كاته دا كه (ها) به چيژوتامه و په نيره نويه كهى نه خوارد، بيرى له و شتانه نه كرد كه فير ببوو، ئيستا نه يزاني ترسى له رابردو دا ته نها له بهر نه و باوه رانه بووه كه ئيستا لاي نه م هه رماناي نيه.

كه واته چ شتيك زه برى لى كرد بوو بۆ گوپان؟ ئايا ترس له برسيه تى و مردن نه بوو؟ (ها) زه رده خه نهى هاته سه ر ليو، له بهر، پيى وابوو كه نه وه ش كاريگه رى هه بووه.

دوو باره پيكه نى و بيرى كه وه وه كه گوپان له و كاته وه ده ستي پيكره كه فير بوو به هه له كانى پييكه نيت- زانى كه خيرا ترين ريگا بۆ گوپان نه وه به كه مروڤ بتوانيت به بيرۆكه شيتانه كانى پييكه نيت و ئينجا به سه ره به ستي و خيراى پيشه روى بكات.

بيرى له و خاله باشانه كرده و كه له ها و ريه كانيه و واته: ئسنيف و ئسكرى فيرى بوو، نه وان ژيانيان زۆر به ساكارى گرتبوو و بارودوخيان زۆر به قورسى شى ناكرده وه، كاتيک كه شويته كه گوردرا و په نيره كه جي به جي بوو نه وانيش كاردانه وه يان گۆرى، (نه مه هه رگيز له بير ناكه م).

(ها) هه روه ها له ميشكى به هيژى بۆ نه نجامى كاريك كه مروڤه بچكۆلانه كان له مشكه كان باشتەر شاره زايان لى هه بوو كه لكى وه ر گرتبوو.

ئەو لە ئەندىشەيدا، خۆى زۆر بە وردى لە كاتى پەيدا كەردنى شتى نويدا  
هەست ئەكرد، وە بە بىر كەردنەوە سەبارەت بە ھەلەكانى رابردوى و  
كەك وەرگرتنىان بۆ دارشتنى پلانى ئايندەى، كەلكى وەر ئەگرت.

ئەو ئەيزانى كە ئەنجامى فېر بوونى چۆنەتى بەرامبەر بوونەوە لە گەل  
گۆرپانكارىەكان ئەوەيە كە بارودۆخەكە بە ساكارى ھەلسەنگىنيت، شياوى  
گۆرپان بوو و خېرا دەست بە كار بوو.

پېويست ناكات كە بابەتەكان لە پادە بە دەر ئالوز بگەين يان بە  
ئەندىشەى سامناك خومان بخەينە گىژاوەو. ئەكرىت بە لە بەر چاوەگرتنى  
گۆرپانكارىە بچوكەكان، خومان بە شىوازىكى باشتەر بۆ گۆرپانىكى گەورەتر  
كە لە رىگامان دايە ئامادە بگەين.

زانى كە ئەبىت خۆى پېشتەر لە گۆرپانەكان ئامادە بكات لە بەر ئەوەى  
ئەگەر لە كاتى خۆيدا ئەوە نەكات رەنگە زۆر درەنگ بېت.

ئەبۆى قبۆلى بگردايت كە گەورەترىن رىگىرى گۆرپان لە ناخى خۆيداىە و  
تاكوو مەوۆ نەگۆردىت ھېچ شتىك باشتەر نابىت. لەوانەيە گرنگترىن شتىك  
كە فېرى بوو ئەوە بوو كە ھەمىشە پەنيرى نۆى لە شۆينىكى دىكەيە. چ  
كاتى خۆيداىى بزانن يان نەزانن.

مەوۆ كاتىك پاداش وەر ئەگرىت كە بە سەر ترسىدا زال بىت و ھەزى لە  
بەرەنگار بوونەوە ھەبىت، ئەو ئەيزانى كە ئەبىت رىز لە ھەندىك لە  
ترسەكان دابىت لە بەر ئەوەى كە: مەوۆى لە ھەندىك لە مەترسىەكان  
نەپاراست. بەلام بۆى دەر كەوت كە زۆربەى ترسەكانى ژىرانە نەبوو و  
رىگىرى بوون كە لە كاتى خۆيدا بگۆردىت.

لە و کاتەدا هەستی بەم شتە نەکردبوو بەلام ئیستا ئەیزانی کە ئەم دیار  
نەمانە خێری پێتو بوو و گۆرانە کە دیاریبە کە بوو کە لە سروشەو  
هاتوو .

ئیستا ئەو تەنانت هەستی بەلیهاتووێهکانی خوشی ئەکرد، بە بیر  
کەوتنەوێ ئەم شتانه، بیرى (هم) کەوتەو .

حەزى ئەکرد بزانیت کە ئایا (هم) هیچ کام لە دروشمەکانی  
خۆیندووێهتەو، لە وێستگەى پێشتر و لە دار و دیواری نیو هەزار  
کونوکە لە بەردا نوسیویى ئایا خۆیندووێه یان نا؟ ئایا هێشتا برپاری بە  
وازمینان و جۆلە داوہ ؟

ئایا هاتووێ تە نیو هەزار کونوکە لە بەر و ئەو شتەى ئەبوو هۆی ژیا نیکی  
باشتر بۆ ئەو ئەنجامی داوہ یان لە بەر ئەوێ کە نەیدەوێست گۆرپانکاری  
لە خۆیدا بکات هێشتا خۆی حەشار داوہ ؟

(ها) ئەوێست بۆ پەیدا کردنی هاورێهە کە (هم) دووبارە بگەرێتەو بۆ  
ناوەندى پەنیرە کۆنە کە بەلام ترسی ون بوونی هەبوو .

ئەندێشەیک هاتە میشکی کە ئەگەر (هم) بدۆزیتەو لەوانەى پێبکێت کە  
رێگای دۆزینەوێ رزگاری لەو گرتەى بۆ ئاسان بکات، بەلام بیرى  
کەوتەو کە پێشتریش هەولێ داوہ کە هاورێهەى هان بدات بۆ گۆرپانکاری  
لە خۆیدا .

(هم) ئەبۆای رێگاکەى، بە سەر ترسدا زāl بوون و تێپەر بوون لە خوشی  
پەیدای بکات. کەسیکیتر نەیدەتوانی ئەم کارەى بۆ ئەنجام بدات. یان  
رازى بکات. ئەو ئەبۆای خۆی لە قازانجى گۆرپانکاری تێبگەشتایە .



به‌وه‌یکه که هیتشتا نازوقه‌یه‌کی گه‌ورده‌ی په‌نیری له به‌ر ده‌ست دا بوو  
 به‌رده‌وام نه‌چووہ نیو ه‌زار کونوکه‌له‌به‌ر و به‌ دوا‌ی شوینی نو‌ی بد‌وزیت‌ه‌و  
 تا بتوانی له‌ گه‌ل‌ گ‌ورانه‌ نو‌یه‌کانی ده‌وروبه‌ری کارا بیت... نه‌یزانی که  
 ناسایش، زانیاری له‌ ده‌وروبه‌ره، نه‌ک‌ه‌شار دانی خو له‌ بارود‌وخی  
 ناسوده‌یی دا.

(ها) ده‌نگی‌کی بیست، له‌وه‌ نه‌چوو که که‌سیک له‌ نیو ه‌زار کونوکه‌له‌به‌ردا  
 بجولیت، ه‌روه‌ها که ده‌نکه‌که به‌رزتر نه‌بیسترا. تیگه‌یشت که که‌سیک  
 خه‌ریکه دیت. تو بلیت (هم) له‌م ده‌وروبه‌ره بیت ؟ نایا به‌ راستی  
 گ‌ورانکاری به‌ سه‌ر دا ه‌اتووہ ؟ (ها) به‌ تومیده‌وه‌ ناواته‌ خو‌از بووکه -  
 ه‌ر به‌و شیوه‌یه که نه‌م نه‌و کاره‌ی کردووہ - که له‌ نه‌نجامدا  
 هاوریه‌که‌یشی نه‌م توانایه به‌ ده‌ست بی‌نیت

له‌ گه‌ل‌ په‌نیره‌که‌تان بجوولیتن تا‌کوو چیژی لی به‌رن

کو‌تایی یان ده‌ست پی‌ کردنی نو‌ی

\*\*\*\*\*

## تۆيژينه وه يهك له دوانیومروی هه ر نه و رۆژهدا

كاتيك كه مايكل كۆتايى به داستانكهى مينا سه يرى ده وروبهرى خۆى كرد. بينى كه هاورپيه كۆنه كانى به ده ميه و پى نه كه نن. چه ند كه سيكيا سپاسيان كرد و وتيان كه زۆر شتى باشيان له م داستان هه ر گرتوه .

ناتان پرسىارى له هه مووان كرد:

راتان چه كه كاتيك ديارى كه ين و جاريكى ديكه سه باره ت به م داستان ه قسه بكه ين؟

زۆريهان به دلپان بوو، هه ر بۆيه دانيشتنىكيان ساز كرد بۆ پيش نانى نيواره . نيواره چون بۆ ته لارى ئوتيليك. گالته يان به يه كتر نه كرد و له نه نديشه دا خويان له نيۆ هه زار كونوكه له به ر له كاتى دۆزينه وه ي په نير دا نه بينى .

ئينجا ئانجىلا به ده م به خه نده و له هاورپيه كانى پرسى :

باشه، ئيوه كاميهك له كه سايه تيه كانى نيو داستانكه بوون ؟ ئسنيف، نسكرى، (هم) يان (ها)؟

كارلۆس وه لآمى دايه وه :

باشه، من هه ر نه م نيوه رۆيه بيرم له م شته نه كرده وه، زۆر باش بيرم ديت كه بازه رگاني كه ل و په لى وه رزشى بووم و هه ر له و كاته دا توشى گۆرانيك هاتم.



من،ئسنىف نەبووم و بۆنى دۆخەكەم نەكرد و خىرايى گۆرانەكەم  
هەستىيەنەكرد.

بە دلتىايىيەوئە ئسكرىش نەبووم لە بەر ئەوئەى خىرا كاردانەوئە نەبوو.  
زۆتر لە كەسايەتى (هم) ەو نزىكتر بووم كە ئەيويست لە ناوچە  
پاريزراوئەكى خۆى بىئىتەو.لە راستى دا نەمدەزانى لە گەل ئەو گۆرانەدا  
خۆم رابىنم تەنانەت نەمدەويست گۆرانەكە بىبىنم.  
مايكل كە وا هەستى ئەكرد كاتىكى زۆرى نەخاياندووئە لەو كاتەوئە كە لە  
گەل كارلۇس قوتابى بوون وتى:

هاورى: ئىمە لىرە سەبارەت بە چى قسە ئەكەين؟

كارلۇس وتى:

گۆرانىكى چاوئەروان نەكراوى ئىش.

مايكل پىگەنى :

دەريان كرى؟

- تەنھا ئەوئە ئەلىم كە نەمدەويست بە دۆاى پەنرىكى نۆى دا بگەرىم و

پىم وا بوو كە بۆ سەلماندنى ئەمە خو نابىت گۆران لە من دا روو

بدات، بەلگەيەكى باشم پىئە ھەر بۆيە ئەو كاتە زۆر بىزار بووم.

ھەندىك لە ھاورىيان كە لە دەست پىكردنى بابەتەكەوئە بىدەنگ بوون

ئىستا بە ئاسوودەيى قسەيان ئەكرد و ھاتنە لىندۆانەكانەو. بۆ نمونە

فرانك كە چووئووئە رىزى سۆپاوئە.

فرانك وتى:

(هم) بىرى يەكك لە ھاۆرىەكانى خستم. ئەو بەشەى كە ئەو لەوى ئىشى

نه‌کرد، به ته‌مای هه‌لوه‌شاندنی بوون به‌لام نه‌و هه‌لوه‌یه نه‌ئیه‌و یست قبولی بکات. کۆمپانیا به‌رده‌وام کارمه‌نده‌کانی جی‌به‌جی نه‌کرد. ئیمه هه‌موومان هه‌ولمان نه‌دا له‌گه‌لیدا سه‌بارته به هه‌لی زۆر که کۆمپانیا بۆ نه‌و کارمه‌نده‌ی که نه‌رم و نیانترن، قسه بکه‌ین، به‌لام نه‌و له‌و باوه‌په‌دا بوو که نه‌و هیچ ناچار نیه که گۆران له خۆیدا بکات. کاتی‌ک که به‌شه‌که‌ی نه‌و داخرا نه‌و ته‌نها که‌سی‌ک بوو که سه‌رسام بوو. نیستا دۆخی زۆر خراپه له‌به‌ر نه‌وه‌ی نه‌بیته‌ خۆی له‌ گه‌ل گۆرانیک دا بگۆنجینیت که هه‌ر بیریشی لی نه‌کردوه‌ته‌و.

جی‌سیکا وتی:

منیش پیم وا نه‌بوو که هه‌رگیز گۆرانیک له مندا روو بدات. به‌لام په‌نیره‌که‌ی من زۆتر له چه‌ند جار جی‌به‌جی بووه. به تایبته له ژیا‌نی خیزانیمدا که نه‌وه داده‌نین بۆ کاتی‌کی دیکه. زۆربه‌یان پیکه‌نین جگه له ناتان.

ناتان وتی:

له‌وانه‌یه خاله سه‌ره‌که‌یه که هه‌ر نه‌مه بیته که گۆرانکاری بۆ هه‌موومان روو نه‌دات و هه‌روه‌ها وتی :

خۆزگه خیزانه‌که‌م پێشتر نه‌م داستانی په‌نیریان بییستای به داخه‌وه ئیمه نه‌مانده‌و یست نه‌و گۆرانکیانه‌ی که له که‌سه‌به‌ت دا روو نه‌دات قبول بکه‌ین و نیستا زۆر دره‌نگه. هه‌ر بۆیه ناچار بووین که زۆربه‌ی فرۆزگا‌کانمان دا بخه‌ین.

نه‌م رووداوه زۆربه‌یانی سه‌رسام کرد.

له بهر نه‌وه‌ی پټان وا بوو که ناتان زږد شانسى هه‌یه که کاریکى  
به‌رده‌وامى هه‌یه و نه‌یتوانى هه‌تا هه‌تایه بیخه‌م بیت.

جیسیکا که حه‌زى نه‌کرد له رووداوه‌که مزانیت، برسى:

## چی رویدا؟

### ناتان وتی :

کاتیڤ فرۆژگا گه‌وره‌کان به‌ کهل و په‌لی جۆراوجۆد و نرخی که‌م هاته‌ بازاره‌و. فرۆژگا بچوکه‌کانی نێمه‌ له‌ پریکدا باوی نه‌ما. و نێمه‌ به‌ راستی نه‌مانتوانی به‌ربه‌ره‌کانی بکه‌ین ئیستا نه‌توانم بزانی که‌ له‌ جیاتی نه‌وه‌ی وه‌کوو ئسنیف و ئسکری بین زۆتر وه‌کوو (هم) ره‌فتارمان کرد. له‌به‌ر نه‌وه‌ی هه‌ر له‌و راده‌یه‌ که‌ بووین ماینه‌وه‌ و نه‌گۆراین. به‌رده‌وام هه‌ولمان دا ئه‌و شته‌ی که‌ خه‌ریکه‌ روو ئه‌دات نه‌بینین و ئیستا که‌وتوبینه‌ته‌ گه‌ژاوه‌و.

خۆزگە ئەمانتقۇنى يەك، دووشت لە (ھا) فێر بېيىن لە بەر ئەوھى نېمە  
ئەمانتقۇنى بە خۆمان پېيگە نىن و و رېگەى خۆمان بگۆرىن.  
لۆرا كە لە بازىرگانيدا ژنىكى سەر كە وتوو بوو و تا ئىستا تەنھا گۆى  
گرتبوو و زۆر كەم قسەى كردبوو وتى:

منیش دوانیوه‌پو بیرم له‌م داستانه کرده‌و، بیرم لی کرده‌وه که چۆن نه‌توانم وه‌کۆو (ها) بم، هه‌له‌کانم ببینم، به خۆم پیبکه‌نم خۆم بگۆزم و باشت‌کار بکه‌م.

### مەرودها وتی:

حز ئہ کم بزانم لیڑہ چند کہ سی لیہ کہ لہ گوران نہ ترسن ؟ کہ س

وه لامي نه دايه وه، پيشنياري كرد :

پيتان چونه دهست هه لبرين.

تهنها يه كهس دهستی هه لبري.

واته: وا دهر نه كه وييت كه له ناوماندا تهنها يه كهسي راستگومان هه يه.

ئينجا وتي :

رهنگه زۆدر حه زتان له پرسياي داهاتوو بيت. ئيره چهند كهسي ليه

كه پيتان وايه نهواني ديكه له گۆپان نه ترسن؟

هه موياي دهستيان هه لبري. و هه موو بوون به پي كه نينه وه.

لۆرا وتي:

ئه مه چيمان پي نه ليت؟

ناتان وه لامي دايه وه:

دان پيدانه نان.

مايكل وتي :

به دلنيايه وه زۆر جار ئيمه ناگامان له ترسي خومان نيه، به لام زۆر حه زم

له و پرسيا ره كرد كه وتي "ئه گهر ناتر سابيت چيت نه كرد؟"

دۆاي نه و جيسيك وتي:

باشه نه و شته ي كه من له م داستان ه تيگه يشتم نه وه يه كه گۆپان له

هه موو شوئينيك روو نه دات. وه كاتي ك من نه توانم كاردانه وه م هه بيت كه

بتوانم خيرا خۆم بگۆنچينم، بيرم ديت كه ريخه راوه كه ي ئيمه فروشي

كتيبكي فهرهنگي بيست و قسور ك جلدی گرتبووه نه ستۆ، يه كي ك

پيشنياري كرد كه هه موو فهرهنگه كه له بهرنامه يه كي كومپيوتريدا كۆپي

بکهین و به هه زانتر بیفرۆشین. له بهر نهوهی که نه کریت زانیاریه کان به  
ناسانی بکهینه نه و مۆدهی که باوه. و دراوی به ره مه کانیش که م  
نه بیته وه و هه وه ها خه لکیش زۆتر نه توانن بیکرن. به لام نیمه  
دژایه تیمان کرد.

ناتان پرسى:

بۆ دژایه تیتان کرد؟

له بهر نهوهی له و باوه په دا بووین پێگهی سه ره کی بازرگانی نیمه  
دهستگیره کانن و راگرتنی نه هیزی کاره به ستراوه ته وه به دهست  
که وتیان و فرۆشی به ره مه کانی نیمه. تا ماوه یه کی زۆر له م کاره دا  
سه ره که وتوو بووین و پیمان وا بوو که نه م سه ره که وتنه هه تا هه تایه هه  
به رده وام نه بیت.

لۆرا وتی:

- له وانهیه له م داستانه دا له خۆ بایی بوون له بهر سه ره که وتنی (هم) و  
(ها) هه ر نه م مانایه هه بیت. نه وانیش بیرای له م شته نه کردوو ته و  
که پێویسته نه و ریگایه ی که کاتی خۆی کاریگه ری هه بووه، بگۆرن.

ناتان وتی:

واته ئیوه پیتان وا بوو که ته نها په نیرێک که نه توانن بتان بیت هه مان  
په نیره کۆنه که یه ؟

به لێ. و نه مانویست له دهستی نه دهین!

کاتی که بیر له رووداوه کۆنه کان نه که مه وه نه بینم که ته نها خه لک نین  
په نیره که جیبه جی نه که ن به لکوو په نیر به سه ره یه و له نه نجامدا .

پى دىت.

به هر حال نيمه نه گورايين. به لام بريكاريك نهو كارهى كرد و ريژهى  
فروشى نيمه زور دابه زى. و هه تا نىستاش فشاريكي زورمان له سهره.  
نىستا گورانكارى زه به لاهى تىكنولوزيا له پيشه سازى دا له ئارا دايه و وا  
دياره له كۆمپانيا كه سى نايه ويّت خۆى سهر قالى نهو بهكات. نه م بابه ته  
تا راده يهك جيگهى نىگه رانيه. پىم وابى پاش ماوه يه كيتر كاره كه م له  
دهست نه دهم.

كارلوس به دهنگى بهرز وتى:

كاتى چوونه ژوره وه يه بۆ ناو هه زار كونه كه له بهر.

هه موو پىكه نين، هه وه ها جىسيكاش.

كارلوس رووى كرده جىسيكا و وتى:

نه وه ت باشه كه تۆ نه توانى به خۆت پىبكه نيت.

فرانك پىوتن:

نه مه نهو شته يه كه من له م داستانه فير بووم. من زۆربه ي جار زور له  
خۆم بايى نه بم، به لام تىگه يىستم كه چۆن (ها) كاتيك تۆانى به خۆى و  
كاره كانى پى بكه نيت گۆردرا به (ha). نابيت سهر سام بين كه ناوى  
(ها) له راستيدا (haw) بووه "به ماناى هه لويه" ..

دانىشتوان تازه به كايه ي ئاشكارى وشه كانيان زانى.

ئانجىلا پرسى:

به راي ئيوه ئايا (هم) گۆرا و په نيرى ئوييه ي پهيدا كرد ؟

ئيلين وتى:

من پيم وايه كه پيداى كرد.

كورى وتى:

من پيم وانیه، هندیك له مروښه كان هرگیز ناگورډرن وه زهره رهنديش  
نه بن. من له كارى پزیشكى خومدا مروښى وهكوو (هم) م زور  
بينيوه. نه وانه پهنيره كه به مافى خويان نه زانن و كاتيك كه لپان وه  
نه گيرته وه وا ههست نه كهن كه خه لك تاوانبارن. نه وان زورتر له  
كه سانهى كه واز نه هينن و دووباره دهست پي نه كهنه و نه خوش نه كهن.

ئينجا ناتان به هيواشى كه ههست نه كرا ورته ورت نه كات وتى:

پيم وايه كه نه مه جيگای پرسپاره كه چي واز لپينين و به ره و چي  
هنگاو بنين ؟

چهند ساتيك كه س هه موو بيده ننگ بوون.

ناتان وتى:

نه پي دان به وه دا بنيم كه نه و دڅخه كه يو فروشگاكانى وهكوو نيمه له  
شوينه كانى ديكه ولات رووى دا من ناگادار بووم. به لام هيوادار بووم كه  
كارى گهري له سهر نيمه نه بيت. پيم واييت نه گهر مروښ بتوانيت به ره و  
پيشوازي گورانكاريه كان بروات باشتر له وه به كه چاوه پوانى گورانكاريه كان  
بيت و ئينجا بيه ويت خوى له گه ليدا ريك بخت،

له وانه به پيوسته نيمه خومان پهنيره كه مان بجولنين ؟

فرانك پرسى:

مه به ست چيه ؟

ناتان وتى:

به دهست خۆم نيه، به لّام بهردهوام له و ئه ندينشهيه دام كه ئه گهر هه موو  
 فروشگا كۆنه كانمان له كاتى خويّدا بفرۆشتايه وه و له جياتى ئه مانه  
 فرۆزگايه كى نوێ و گه وره مان درووست بگردايه و كۆبه پكيما له گه ل  
 فروشگا باشه كان بگردايه ئه مپۆ له چ پله يه كى بازار دا ئه بووين؟  
 لۆرا وتى:

له وانه يه مه به ستى (ها) كه كاتيك له سه ر ديواره كه نوسى "چېژ له بويرى  
 و تامى تۆى په نير به رن" هه ر ئه مه يّت.  
 فرانك وتى:

پيتم وابيئت هه نديك شت نابيئت بگۆردى بۆ نمونه نرخه بنچينه يه كان،  
 به لّام ئيستا زانيم كه ئه گهر له ژيانمدا زووتر له گه ل "په نير" هه نگاوم  
 هه لگرتايه سه ر كه وتووتر ئه بووم.  
 ريچارڊ كه ره شبيني پۆله كه يان بوو وتى:

باشه مايكل، كۆرته داستانيكى باش بوو، به لّام ئيوه چۆن له كۆمپانيا دا  
 له م بابه ته كه لكتان وه رگرت؟

ئهو كۆمه له هاورييه نه يانزاني كه ريچارڊ خه ريكي گۆرپانكاريه ك تاقى  
 ئه كاته و. له م دوايه دا له هاوسه ره كه ي داپراوه و هه ولئى ئه دا له نيوان  
 نيش و گه ۆره كردنى مندا له كانى دا يه كسانيه ك دروست بكات.

مايكل وه لّامى دايه وه: ئه زانى چيه، هه ر وه ها كه وتم هه ستم ئه كرد كه  
 كارم ئه وه يه كه ته نها رۆژانه كيشه كان چاره سه ر بكه م له حالّيكدا كه  
 ئه وه ي ئه بۆاي بمكرداي پيشبيني و سه ره نجى ريگاي ناينه ده ي كۆمپانيا  
 بوو. ئايا ئه توانى ئه وه بيّنيته به ر چاؤ كه چۆن ئه م شتانه هه موو



رۆژه‌گانی منی به خۆه‌ی به‌ستبووه‌ی ؟ من سه‌رقالی کاره‌کان بووم و  
نهمده‌توانی خۆم ئازاد بکه‌م. تا نه‌و راده‌یه که که‌س تاقه‌تی لێم نه‌بوو.

لۆرا وتی:

واته له جیاتی رێنمایی کردن، سه‌ربه‌هشتیت نه‌کردن.

مایکل وتی:

به‌ دلنه‌واییه‌و، کاتی‌ک که داستانی "کۆی په‌نیره‌که‌ی ده‌ست کاری کردم؟"م  
بیست، ئینجا زانیم که کاری من کیشانی وینه‌یه‌کی په‌نیری نوێیه که  
هه‌موومان به‌ دوایدا نه‌گه‌راین و نه‌و کاته‌ی ده‌ستمان که‌وت، چیژمان له  
گۆپان و سه‌رکه‌وتن نه‌بینی، چ له‌ کار و چ له‌ زیان دا.

ناتان پرسى:

له‌ کۆمپانیا چیتان کرد؟

کاتی‌ک له‌ کارمه‌نده‌گانی کۆمپانیا‌م پرسى که نه‌وان وه‌کوو کام به‌ک له  
که‌سایه‌تی داستانه‌که‌ن، بینیم که له‌ هه‌ر چوار که‌سایه‌تیه‌که له  
کۆمپانیا که‌ماندا هه‌یه، و تیگه‌یشتم که له‌ گه‌ل ئسنیف و ئسکریه‌کان و  
(هم) و(ها) کاندایه‌بیت به‌ شیوازیکی جیاواز ره‌فتار بکری‌ت.

ئسنیفه‌کانمان نه‌یان‌توانی بۆی گۆپانکاریه‌گانی نیو بازار بکه‌ن، واته  
نه‌وان یارمه‌تیا‌ن داین که دیدگای کۆمپانیا مودیرن بکه‌ین. هانمان دان که  
بۆ راکیشانی مؤشتره‌ی زۆتر نه‌و گۆپانکاریا‌نه‌ی که پێویسته له  
به‌رهمه‌گانی کۆمپانیا دا نه‌نجام بدری‌ت، ده‌ست نیشانی بکه‌ن.

ئسنیفه‌کان پێ‌ان راگه‌یان‌دین که له‌وه‌ی که نه‌رکیان ده‌ست نیشان کردنی  
بارودۆخ و گۆپین له‌ کاتی خۆیدا به‌ زۆر خوشحاله‌ن.

ئىسكرىيە كانمان ھەزىيان ئەكرد كە كارا بن ھەر بۆيە كردمانن بە پىشەرەوى  
 جوولە كانمان، ئەمانە تەنھا پىويست بوو كە كونتپول بىكرىن كە بە ھەلەدا  
 نەپون و ئىنجا بۆ چالاكىيە كانيان پاداشتىيان وەر گرت.  
 ئەوان پىتان خۆش بوو كە لە كۆمپانىيەك كار دەكەن كە رىز لە  
 چالاكىيەكان و ئەنجامەكانى نەگىرىت.

ئانجىلا پرسى:

ئەى سەبارەت بە (ھم) و (ھا) چى؟

مايكل وەلامى داىيەو:

بە داخەو (ھم) ھەكان وەكولەنگەر بوون كە خىرايەكانيان لى كەم  
 ئەكردىنەو، ئەمانە يان زۆر ھەوابوونەو يان زۆر لە گۆپان  
 ئەترسان. ھەنىك لە (ھم) ھەكانى ئىمە كاتىك گۆپان كە وىنەيەكى روون لە  
 بەنرخى گۆپانەكەيان بۆ كىشرا. (ھم) ھەكانمان پى راگەياندىن كە ئەيانەو  
 لە شوپىنىكى پارىزراق ئىش بكن. ھەر بۆيە ئەبىت درك بە گۆپانەكان  
 بكن تا زۆرتر ھەست بە ئاسايش بكن كاتىك كە ئاگائان لە مەترسى  
 راستىنى نەگۆپان پەيدا كرد ھەندىكيان گۆردران و كاردانەو  
 ھەبوو، ئەم تاقى كردنەو ھەبوو ھۆى ئەو ھۆى كە زۆربەى (ھم) ھەكان ھان  
 بەين كە ببن بە (ھا).

فرانك پرسى:

ئەى چىتان لەو (ھم) ھەكانە كە نەگۆپان؟

مايكل بە ھەناسە ھەلكىشانەو وتى:

ناچار بووين كە دەريان كەين.

نیمه نه مانویست که هه موو کارمه ننده کانمان لا بمیئن به لام نه شمانزانی که  
پیشه که مان خیرا نه گۆپین هه موومان توشی کیشه نه بین.

نینجا وتی:

هه والی خۆش نه مه بوو که (ها) کانی نیمه له سه ره تاوه گۆمانیان هه بوو  
به لام بابی نه وه ننده روونا کبیر بوون که که شتی نوی فیر بین و به  
شیوازیکی دیکه کاردانه وه یان هه بیت. و له کاتی خویدا خویان له گهل  
بارودوخه که بگۆنجینن. تا ببیت هوی سه رکه وتنمان.

نه وان چاوه پۆانی گوپان بوون و به دوایدا نه گه پان و له و رووه و که  
سروشتی موقیان نه ناسی یارمه تیان داین تا وینه یه کی راستی له په نیری  
نوی بکیشین که له نه نجامدا له گهل کاره کاندایا بگونجیت. نه وان بیان  
پاگه یاندین که نه یانه ویت له کۆمپانیایه ک کار بکه ن، که متمانه یان به  
کارمه ننده کانیان هه بیت و مه جالی گۆپانیان پی بدهن.

یارمه تیان داین که هاو کات له گهل نه وهی که به دواپی په نیری نویدا  
نه گه پراین توشی داروخان نه بین.

ریچارد وتی:

تو نه مه موو شته و له داستانیکی وه ها بچووک وه رگرتووه ؟

مایکل پیکه نی :

ته نها داستانکه نا، به لگوو نه نجامگای که سایه تبمان به وهی که بووه  
هوی کاردانه وهی جیا وازمان.

ئانجیلا دانی به وه دا نا که من تا راده یه ک له (هم) نه چم، هه ربویه سه ره نج  
پاکیشترین به شی داستانکه نه وه بوو که (ها) به ترسی خوی پیکه نی. و

دەستى كرد به كيشانى وينهيك له خه ياليدا، تا نه و رادهيه كه خوى له كاتى چيژ بينين له خواردنى په نيرى نويدا ديتوه. و هر نه م شته بووه هوئ كه م بوونه وهى ترس بۆ چوونه ناوهى هزار كونوكه له بهر و دلخوشتري كردن. و له نه نجامدا گه يشته دهستكه وتيكي باشت. نه مه هر نه و شته يه كه من حه ز نه كه م نه نجامى بدهم.

فراڤك به حاله تيكي گالته ئاميزه وتى:

كه واته (هم) هكان هه نديك جار نه توانن تيبگن كه گۆرانه كان كه لكى ههيه.

كارلوس پيكنى :

وهكو قازانجى له دهست نه دانى ئيشه كه يان.

ئانجىلا وتى :

يان ته نانه ت به رزبوونه وهى پله وپايه.

ريچارد كه به دريژايى نه و ماوه يه مۆنى كردبوو وتى:

به ر پرسه كه م له م ماوه يه دا نه لى كه كۆمپانيا كه مان پيويستى به گۆرانه به لام من و نه زانم كه مه به ستى نه وهيه كه من پيويستم به گۆرانه. به لام من نه مۆيست قبولى بكه م و وا نه زانم كه هه رگيز نه مزانى كه به راستى نه و په نيره نويهى كه نه و هه ولئى نه دا پى بگه يين چى بوو؟ يان چۆن نه متوانى لى سوودمه ند بم. ريچارد به ده م به خه نده و وتى:

نه بى دان به وه دا بنيم كه هه ستى بينينى په نيرى نۆى و چيژ لى بردنم به لاوه خوشه. چون به م جوړه هه موو شتيكم به لاوه ساده و ساكاره. مرؤڤ كاتيڪ كه نه بينى كه چۆن نه توانى بارودوخه كه چاك بكات رۆرتى حه ز به

گۆپان ئەكات. لەوانەيە كە لە ژيانى خەيزانى خۆميشدا بۆوانم لەم شتە  
كەلك وەرگرم.

هەر وەها وتى:

منالەكانى من پەيان وايە كە هەچ شتەك نايەت لە ژياناندا بگۆردەيت. پەيم  
وايە كە ئەوان وەكوو (هم) رەفتار ئەكەن. هەر بۆيە ئالۆزن و رەنگە ترسى  
ئايەندەشيان هەبەيت. لەوانەيە كە من وێنەى پەنيرى نۆيم بۆ نەكەيشاون،  
رەنگە من خۆشم ئەوهم نەزانىو،

هاورىان هەموو بێدەنگ بوون، چەند كەسەكيان بيريان لە ژيان خەيزانى  
خويان ئەكردهو.

ئالەين وتى:

باشە زۆر بەتەن سەبارەت بە ئيش قەسەتان كرد. بەلام من كاتەك گۆيم لە  
داستانەكە گرت بېرم لە ژيانى تايبەتى خۆم كردهو. پەيم وايە  
پەيوەنديەكانى ئىستاي من، وەكوو پەنيرەكى كۆنە كە كەپويەكى زۆر  
دانپۆشيو.

كورى هاوړا لە گەلیدا پێكەنى وتى:

منيش هەر وەها، رەنگە پەيوست بەكات كە منيش، خۆم لە داووى  
پەيوەنديەكى خراپ رزگار بكەم.

ئانجەلا دژايەتى كرد و وتى:

لەوانەيە پەنيرى كۆن تەنھا رەفتارە كۆنەكانمان بن، ئەو شتەى كە زۆر  
پەيوستمانە كە خۆمانى لى رزگار بكەين هەر ئەم رەفتارەيە كە ئەيەتە  
هوى ئەوێ كە پەيوەندى خراپمان هەبەيت، كە واتە باشتەر ئەوێ كە

ژیرانه تر کاردانه وه مان هه بیټ.

کوری خۆی هه لڳوتایه نڻو قسه که ووتی:

ئهو قسه به ته واره په نیری نۆی، په یوه نډیه کی نوڤه له گه ل خۆدی ئهو که سه، ریچارد وتی:

من ورده ورده تیڤه گه م که مانای ئه م داستان ه له وهی که من تیڤه یشته بووم زۆر تره. من ئه م بیروکه به م لا باشته ره که، له جیاتی واز هیټان له په یوه نډی، باشته ره وه به که واز له ره فتاره کۆنه کان بیټن.

دووباره کردنه وهی ره فتاره هه می شه به کان ئه بیته هو ی تاقی کردنه وهی دووباره. سه باره ت به ئیشیش هه مان شته. له وانه به من له جیاتی گۆپینی ئیشه که م باشته ره وایټ که چۆنی ته ئه نجامی ئیشه که م بگۆپم. رهنگه که ئه گه ر تا ئیستا نه وه م بکردای زۆر سه رکه ووتو تر نه بووم.

ئینجا "بیکی" که له شاریکی تردا ئه ژیا به لام له بهر کۆبوونه وه که هاتبوو وتی: هه ره ها که گۆیم له داستان ه که و پێشنیاری هاوړیان گرتبوو ناچار بووم که به خۆم پێکه نم. من ماوه به کی زۆر وه کوو (هم) بووم، منجه منجم نه کرد و له گۆران نه ترسام و ناگام له وه نه بوو که خه لک چۆن ئه م کاره نه که ن. به داخه وه به بی ئه وهی که خۆم ناگام لی بیټ، ئه مه شم فیڤی مندا له کانم کرد،

ئیستا که بیڤی لی ئه که مه و، نه زانم که گۆران به راستی ئه توانیت به ره و شوپینیکی باشته رمان به ریټ، هه ر چه نده له کاتی روودانه که یدا، زۆری لی ئه ترسین، کاتی که بیر نه که ویته و که کۆره که م له پۆلی دووی دۆانا وه نډی بوو، و به هو ی ئیشی هاو سه ره که م پتو یستی کرد که له هه ریمی ئیلینو یز

كۆچ كەين بۆ ھەرىمى وىرمۇنت. كۆرەكەم لە بەر ئەو ەى ئەبۇايە ھاورىيەكانى  
 بە جىبىلىت ناجىگىر بوو ، ئەو مەلە وانىكى كارامە بوو بەلام قۇتابخانەكەى  
 لە وىرمۇنت تىپى مەلەى نەبوو، ھەر بۆيە ھەزى لەم كۆچ كۆرەنە نەبوو.  
 بەلام پاش ماو ەيك زۆر ھەزى لە كىۋەكانى وىرمۇنت كۆرە، دەستى كۆرە  
 بە يارى خلىسكىنە و بوو بە يەككە لە يارىزانەكانى كۆلىجەكەى، و ئىستا  
 بە وىستى خۆى لە كۆلۇرادۆ ئەزىت، ئەگەر ئەم داستانەى پەنیرم پىشتەر  
 بىيىستائى ئەمانتوانى خىزانەكەمان لە فشارىكى زۆرى دەروونى نجات  
 بدەم،

جىسىكا وتى:

من ئەم داستانە بۆ خىزانەكەم ئەگىر مەو ە، پرىسپار لە منالەكانم ئەكەم كە  
 كامەيانم؟ ئىنىف، ئىسكىرى، (ھەم) يان(ھا)؟ و ھەروەھا خۇيان كامەن؟ و ە  
 سەبارەت بەو شتەى كە ھەست ئەكەين پەنیرە كۆنەكەى مالى ئىمەيە و  
 ئەو شتەى كە ئەكرىت پەنیرە نوپىيەكەمان بىت لىدۆان بىكەين،

رىچارد وتى:

بىرۆكەيەكى باشە، من ئەمەوئە ۋەكۆر (ھا) بىم و لە گەل پەنیرەكە بىجۆلىم  
 و چىزى لى بىبىنم  
 ئەمەوئە ئەم داستانە بۆ ئەو ھاورىيانەم بىگەپننمەو ە كە ئەترىسن سۆپا  
 بەجىبەيلن، ۋە بۇيان شى ئەكەمەو كە گۆران چ مانايەكى ھەيە، پىم وابى  
 لىدۆانى زۆرى لە سەر بىكەين.

مايكل وتى:

ئىمە بەم شىۋەيە چاكسازىمان بۆ بازىرگانى خۇمان كۆرە، ۋە سەبارەت بە

ئەوشىتى كە لە داستانەكە فېر بووين و ئەوئەكە چون ئەتوانين بۆ چاكسازى دۆخەكەمان بە كارى بينين چەند جار قسەمان لە سەر كرد، ئەوليدوانانە زۆر باش بوو، لە بەر ئەوئەى زمانىكەمان بە دەست هېتابوو كە بە شىئازىكى باش ئەمانتقوانى سەبارەت بە چۆنەتى رووبەروو بوونەو لە گەل گۆرانەكاندا قسە بكەين، كە ئەمە زۆر كاريگەر بوو، بە تايبەت كاتېك كە ئەم بابەتە زۆر بە گۆرتر پەرەى سەند.

ناتان پرسى:

مەبەسنت لە وشەى بە گۆرتر چيە ؟

مايكل وەلامى داىهەو :

سەيركە: هەرچەند كە زۆرتر ئەچوينە قوللاىى كارەكەو، كەسانى زۆرترمان دەست ئەكەوت كە هەستيان ئەكرد تواناى كەمترىان هەيە، ئەمانە بە شىئەيەكى زۆر بەر چاو لە گۆرانىك كە رېتتەئەچوو كە لە سەرەو بە سەريان دا بىسلىمىنرېت ئەترسان، هەر بۆيە بەرامبەر بە گۆران بەرەلستيان ئەكرد.

بە كۆرتيەكەى گۆرانىك كە بسەلمينرېت، ناكۆكى لى ئەكەوئەو،

بەلام كاتېك كە داستانى پەنر بە بى كەم وزىاد لە گەل هەموو باس كرا يارمەتى داين كە ديدگامان سەبارەت بە گۆرانكارى، بگۆرين. ئەمە يارمەتى هەمووى داين كە پىيەكەنين. يا بە لايەنى كەمەو بە ترسە كۆنەكانيان پىيەكەنن و بەردەوام بن لە جوولە كردن.

هەرەو هەمايكل وئى:

خۆزگە ئەم داستانەم زووتر ببىستايە،



کارلۆس پرسى:

بۆ؟

مايكل وه لامي دايه وه:

له بهر نه وهى ئيمه نه وهنده درهنگ ههستمان كرد كه پتيوستان به گۆرپانه كه ئيدى ده رامتمان به شيوه يهكى بهر چاو شكستى هينابوو. ههر بۆيه ناچار بووين كه هه ندېك له كارمه نده كانمان دهر كهين، ههر وه ها كه بپشتر ئاماژهم پيدا هه نديكيان هاوړي خوشه ويستان بوون.

ئهمه بۆ هه موو لايه كمان قۆرس بوو. به ههر حال چ ئه وانهى مانه وه وه چ زۆربهى ئه وانهى كه رويشتن وتيان كه داستانى په نير يارمه تى داوون كه به شيوه زيكى ديكه سه يرى بارودوخه كه بكن،

ئه وانهى كه ناچار بوون كه بۆن و به دواى كارى نويدا بگه پيڤين، وتيان كه ناشنا بوون به بارودوخى نوييان به لاهه قۆرس بووه، به لام به بير هينانه وهى ئه و داستانه يارمه تى داوون.

ئانجىلا پرسى:

چ شتيك زۆتر يارمه تى دهريان بوو؟

مايكل وه لامي دايه وه:

پيان وتم دواى نه وهى كه به سه ر ترسه كهيان دا زال بوون، باشترين شت به بيردن بهم خاله يه كه په نيريكي نوى له دهره وهى تيره چاوه پانيانه، وتيان نه نديشهى وينه يه كه له په نيرى نوى و سه ركه وتنيان له ئيشيكي نوى، هه ستيكي باشى تووش كردوون و يارمه تى داوون كه له ليدواندا، سه باره ت به ئيشه كهيان سه ركه وتووتر بن. زۆربه يان ئيشى باشتريان

دەست كەوت،

لۆرا پرسى:

ئەي ئەوانەي كە لە كۆمپانىا مەنەو چى؟

مايكل وتى :

لە جياتى بۆلەبۆل كۆرەن لە گۆرپانكارىيەكان، وتيان كە تەنھا پەنرەكەيان جىيەجى بۈو و دەستيان كۆرە بە گەران بە دۆي پەنرە نويدا كە ھەم بۈو ھۆي بە فيرۆ نەدانى كات و ھەم فشارى دەروونيانى كەم كۆرۈۋەتەو.

زۆرى نەخايدان كە ئەو كەسانەي كە دژ بە پرۆژەكە بۈون، كە نەنجامى گۆرپانكارىيەكانيان بىنى، ئەوانىش لە بەدى ھىتتەنى گۆرپانكارىيەكان بەشداريان كۆرە.

كۆرى وتى:

بە راي تو بۆ ئەمانە گۆرپان؟

مايكل وتى:

دۆي ئەوئەي كە فشارى كارمەندەكان لە سەر يەكتر گۆرپا ئالوگۇريان بە سەرھات. ئىنچا پرسى:

لە زۆرىي ئەو شۆينانەي كە ئىشتان كۆرۈۋە، كاتىك گۆرپان لە لايەن بەرپرسەكانەو پائەگەينىرەت چى روو ئەدات؟ ئايا زۆرىي كارمەندەكان ئەلەين بىرۆكەيەك باشە؟ يان ئەلەين خراپە؟

فرانك وەلامى دايەو:

ئەلەين خراپە

نه بوايه برؤيشتنايه، کاتي روئيشتن دووباره سپاسی مايکلان کرد،

نه و له وه لآم دا وتی:

له بهر نه وهی که نه م داستانه تان تا نه م پاده یه سوو دمه ند زانیوه زؤر  
خوشحالم و هیوادارم نه م هه له په یدا بکه ن بز که سانیکه و بویان باس  
بکړیت.....

کی په نیره که ی ده سکاری کردم.....

